

1000 BROADWAY, MONTREAL, QUEBEC H3G 1K7 - TEL. 377-8111
FONDATO IL 20 AGOSTO 1969
ISSUE 22 - 25¢ LA COPIA 25¢

CANADESE

IL GIORNALE IN LINGUA ITALIANA PIÙ ANTICO E PIÙ DIFFUSO IN CANADA

Alla conferenza di Copenaghen

FEMMINISMO AL MASCHILE

Invece di proporre un mondo nuovo basato su rapporti umani più autentici e generosi le femministe riunitesi a Copenaghen hanno dimostrato di essere asservite agli schemi della demagogia e dell'intolleranza creati dalla politica degli uomini.

La conferenza mondiale sulla condizione femminile tenutasi recentemente a Copenaghen ha confermato, ove ne fosse stato bisogno, che le femministe, lungi dal proporci un mondo autenticamente diverso, rimangono schiave dei consueti schemi propri di una filosofia della vita "maschilista", dove violenza politica, demagogia e veleno ideologico trionfano su tutta la linea. Insomma ai pantaloni - simbolo di un certo modo autoritario e

"oscurantista" di concepire la vita e la politica - le donne oppongono...i pantaloni, che pur essendo di un nuovo taglio, a detta della propaganda femminista, in realtà in nulla differiscono da quelli maschili. A Copenaghen solo le delegate iraniane hanno dato prova di originalità esibendo il loro casto chador, di cui hanno tessuto gli elogi di praticità. "Grazie a ciò che indossiamo - hanno spiegato in un improvvisato comizio - non perdiamo

tempo e denaro per andare dal parrucchiere come invece fanno le altre donne." Il chador, senz'altro un capo di vestiario interessante, sarebbe da elogiare ed indicare alle altre donne come soluzione vestimentaria femminile che non scimmietta i pantaloni dell'uomo - diamo a Cesare quel che è di Cesare - se non fosse per un particolare: il chador, è un uomo ad imporio - il fanatico falloccatore Khomeini. E guai a chi non gli obbedisce.

A Copenaghen le donne hanno sconfitto la politica", ha annunciato trionfalmente - e falsamente - il Corriere della Sera. A leggere spassionatamente i resoconti della conferenza mondiale della donna tenutasi nella capitale danese, risulta esattamente il contrario: la politica ha trionfato in tutto quanto essa ha di demagogico e di deturpato. Gli innumerevoli conflitti che dilanano il globo e che vengono denunciati dal femminismo come il frutto tossico della gestione "maschilista" del potere, hanno condizionato gesti e parole delle delegate, che hanno frettosamente fatto

di Claudio Antonelli

ricorso al telefono per ottenere dai padroni delle ferrovie rimasti a casa autorizzazioni e direttive. Intorno all'incandescente questione palestinese si sono ricreati i due blocchi tradizionali - ferocemente opposti l'uno all'altro. I residui della grazia femminile - partita invenzione maschilista - non sono riusciti a smuovere gli angoli della demagogia e

dell'odio. Il maquillage sul volto della dirottatrice d'aerei palestinese Leila Khaled non è riuscito ad addolcire i duri tratti della ferocità. La tradizionale linea di frattura tra opposti governi si è delineata non solo in relazione alla politica medio - orientale. Anche gli altri odi spiccioli che avvelenano i rapporti

(Segue a pag. 2)

La situazione in Polonia

Epurazioni e promesse



L'ondata di epurazioni, seguita ufficialmente al fallimento delle trattative con gli operai polacchi in sciopero, è a detta degli esperti la peggiore dopo quella del 1970 in cui venne espulso Gomulka. Il primo ministro, Edward Babich invitato a dimettersi, è stato sostituito da Joseph Piskorski. Sono stati espulsi anche quattro membri dell'Ufficio politico del partito comunista polacco, accusati di essere responsabili dell'attuale disordine, economico e sindacale. Il capo del partito comunista polacco Edward Gierk ha annunciato che saranno messi in atto importanti cambiamenti nella politica del governo e del Partito. In un discorso alla televisione, Gierk ha fatto concessioni di grande entità agli scioperanti, dichiarando che il governo centrale dovrebbe prevedere nuove elezioni negli stabilimenti in cui gli operai lo richiedano ed ha aggiunto che il governo si impegna a rispettare i risultati. Frattanto, domenica scorsa nelle chiese della Polonia è stata data lettura della lettera inviata dal Papa al cardinale Wyszynski, e nella quale Giovanni Paolo II esprime la propria preoccupazione di fronte alla situazione della Polonia, invitando tutti a pregare per la giustizia sociale nel suo paese d'origine. Nella foto: il nuovo primo ministro polacco Jozef Piskorski.

Un film canadese inaugura il quarto Festival del cinema



Con il film "The Lucky Star", una produzione di Tele-Metropole, si è inaugurato venerdì 22 agosto il Quarto Festival del Cinema di Montreal. La proiezione della pellicola Inaugurale, accolta da pareri contrastanti, è stata seguita da un ricevimento nella sede della ditta produttrice, al quale sono intervenute diverse personalità del mondo dello spettacolo e rappresentanti della stampa internazionale. Fra questi ultimi abbiamo notato il Dr. Mario Natta, membro della delegazione italiana e virtualmente factum della cinematografia italiana. Eccolo (qui insieme al regista e presidente della Mostra cinematografica di Venezia, Carlo Lizzani) ripreso dall'obiettivo del nostro Pierino Di Tanno.

Femminismo...

(segue da pag. 1)

tra i popoli sono emersi nel corso di questa conferenza, in cui le donne prima di essere donne hanno dimostrato di essere degne figlie della situazione politica internazionale creata dagli uomini. La conferenza delle donne ha ricambiato pedissequamente i ludi della retorica e del fanatismo in cui eccellono i ben pagati professionisti dell'ONU. Le delegate iraniane ripetendo diligentemente lo scenario tracciato per loro dalle fanatiche gerarchie religiose che tiranneggiano quel paese, hanno consacrato ora a denunciare gli USA. Le delegate americane dal canto loro hanno ricevuto istruzioni dall'ambasciatore americano Donald McHenry a Copenaghen di non parlare con le rappresentanti palestinesi, poiché i due popoli non hanno

relazioni diplomatiche. Ma il culmine dell'asservimento alla demagogia è stato toccato in relazione al tema delle avvilenti mutilazioni sessuali (clitoridomia, infibulazione) praticate su circa 30 milioni di donne in 28 paesi africani. Lo scopo di queste mutilazioni è di ridurre la capacità femminile al piacere, e quindi preservare la verginità delle giovani fino al matrimonio. Si tratta di un'usanza che si potrebbe tranquillamente definire barbara se non si temesse di ricevere in pieno viso la solita accusa di razzismo. La denuncia di un tale costume avrebbe dovuto essere unanime e senza riserva. Così invece non è stato. Molte delegate del Terzo Mondo hanno accusato l'Occidente di servilismo di questo tema per dipingere la civiltà africana come arretrata. Un gruppo di delegate del continente nero - ci informa il settimanale americano Time - è insorto

contro "questa nuova crociata dell'Occidente" definendola un'indebita interferenza "paternalistica" - pardon "maternalistica".
C. Antonelli

Un milione e 600.000 ogni anno gli infortunati sul lavoro

Bologna, luglio (ASCA) - Ogni anno in Italia sono 1 milione e 600 mila le persone che si ammalano o subiscono un infortunio a causa di lavoro. Se ne ha notizia negli ambienti della Regione Emilia-Romagna, zona nella quale ogni anno gli infortunati del lavoro sono 120.000. Per far fronte a questa situazione nel 1982 in Emilia Romagna saranno spesi 6 miliardi di lire nell'ambito di iniziative che garantiscono una migliore tutela della salute nei luoghi di lavoro.

RICHIEDI UN POESIA

Il gruppo scuola "San Giuseppe" della S. Saveria, cerca del vostro la presenza di studenti motivati. Il regolamento del concorso è allegato in questo numero del giornale. Incontro, domenica 12 settembre, presso il Museo Saveriano presso 5000 e la signora Margherita Tremblay al 874-5555.

MILLE DOLLARI PER UNA POESIA

Un gran premio di \$1.000 verrà assegnato durante il concorso di poesia patrocinato dal "World of Poetry", una pubblicazione trimestrale per poeti. Sono ammesse al concorso poesie di ogni stile e su qualunque soggetto, alle quali verranno assegnati oltre al primo premio di 1.000 dollari, altri 49 premi in denaro o in merce. Il direttore del concorso, Joseph Mellon, ha dichiara-

to: "Desideriamo incoraggiare i poeti di ogni genere e speriamo che attraverso il nostro concorso vengano alla luce nuovi talenti". Le modalità e i moduli ufficiali di partecipazione possono essere richiesti al "World of Poetry", 2431 Stockton Blvd., Dept. N, Sacramento, California 95817.

SUIVTE LA FOULE



PER I NOSTRI LETTORI IN OTTAWA



Per abbonamenti, articoli, comunicati di avvenimenti sociali, i lettori sono pregati di rivolgersi al nostro collaboratore

ANELLO CASTRUCCI
1069 Guertin Ave
Ottawa, Ont.
Tel.: (1-613)
737-4292

ANDATA E RITORNO

MONTREAL
ROMA*
MONTREAL
\$746.

RISPARMIATE IN CLASSE CHARTER SUI VOLI DELLA CPAIR

I nostri prezzi economici di Classe Charter Vi renderanno più facile portare l'intera famiglia in Italia a visitare i parenti.

Scegliete le date di andata e di ritorno su uno dei nostri voli regolari Montreal-Roma, incluso il nostro comodo volo senza scalo del mercoledì. Così potete andare e venire quando vorrete.

I bambini sotto i due anni viaggiano gratuitamente. I ragazzi dai due ai 12 anni possono venire insieme a Voi per la metà della tariffa d'escursione, o di meno, il che significa un notevole risparmio sul prezzo offerto dalle compagnie charter. La CPAir Vi offre pure un sistema di pagamento a rate adatto alle Vostre possibilità.

Inoltre, quando verrete con noi in Italia, sarete accolti dal personale plurilingue della CPAir, sempre pronto a mettersi a Vostra disposizione. E, naturalmente; i nostri assistenti di volo che parlano italiano Vi riceveranno a bordo dell'aereo e Vi faranno sentire come a casa Vostra.

I prezzi dei biglietti di Classe Charter sono validi solo sui voli della CPAir e dell'Alitalia.

MODALITÀ PER PRENOTAZIONI E PAGAMENTI

Naturalmente, trattandosi di tariffe economiche, la prenotazione comporta alcune condizioni, e cioè:

• La durata del viaggio prevede un minimo di 13 giorni ed un massimo di 60 giorni.

• Le prenotazioni per i Vostri voli, sia all'andata che al ritorno, devono essere fatte almeno 21 giorni prima della partenza. Al momento della prenotazione dovete versare un deposito non restituibile di \$50, con pagamento del resto 21 giorni prima della partenza. Se ci dovessero essere cambiamenti di date o cancellazioni dopo tale limite, dovete pagare una penalità di \$100.

• Per dettagli riguardanti una eventuale assicurazione che Vi protegga da queste penalità, consultate il Vostro Agente di Viaggio, oppure la CPAir.

Queste tariffe sono popolari e si vendono con molta facilità. Quindi, chiamatci, oppure consultate il Vostro Agente di Viaggio al più presto.

E Buon Volo!

La tariffa è valida dal 1° agosto al 31 ottobre

Le tariffe sono soggette a cambiamenti e non includono la tassa canadese sui trasporti.

"VOGLIAMO ESSERE NOI LA VOSTRA LINEA AEREA"

CPAIR

CP e B sono marchi depositati della Canadian Pacific Limited.

Dom

Da anni, quelli che profeti di avventura? un'era ormai prossimo in un ambiente club di Roma da te come risposta alla dell'esposizione delle risorse naturali, ne, inquadramento, essere il lugubre sceglieri esperti di "futurologia". Ineluttabilmente, il planetario non è più previsione spocchistica hanno o recente preoccupazioni di nucleare un'ipotesi

Di fronte alle previsioni della paura e della consolazione pensando ad è disseminato il futurologia. Basti pensare non era stata prevista niente di più esaltante decenni o secoli fa prevedevano la no problema del trasporto dovuto assistere ad di punta, perché sostituire l'autobus mezzo usuale di previsione che si è cento.

E' tuttavia di scarsa quanto i "futurologi" "azzeccaria", per la che la visione spocchistica inquietanti segni che. Quattrocentoquarantadecimo della popolazione meno defa. Le cause principali sono dovute all'controllo esplosione incontrollo coltivazione agricola verde per pascolo

I C

I crimini con l'umanità ed i criminosi addetti di crisi costituiscono un patrimonio della specie animale, vani da una detazione precede di molto comparso delle organizzazioni. Si riconoscono, ne se malinconia, che sorgere e il consolido delle organizzazioni sociali non solo hanno posto impimento reale o fr dell'aggressività nell'uomo, ma ne ha dato anzi, e spe un'investitura di legittimità attraverso il miti consuetudine, le trazione orale e scritta certi casi pers mediante la codifica ne.

Fu solo in recentissimi, e No

NOSTRI
TORI IN
TAWA



bonamenti,
comunicati di
nti sociali, i
no pregi di
si al nostro
tore

ELLO
TRUCCI
uerlin Ave
ra, Ont.
(1-613)
-4292

Domani l'apocalisse

Da anni, quelli che troviamo comodo definire "i profeti di sventura" ci annunciano l'avvento di un'era ormai prossima, dove l'uomo sopravviverà stento in un ambiente disseminato di rovine. Il club di Roma da tempo invoca la crescita zero come risposta alla tremenda minaccia posta dall'esplosione demografica e dal saccheggio delle risorse naturali. Povertà, sovrappopolazione, inquinamento, carestia: questo sembra essere il lugubre scenario verso il quale, secondo gli esperti di "futurologia" la terra rotola ineluttabilmente. Il tema dell'imminente disastro planetario non è più limitato agli esperti della previsione apocalittica. Anche le parole del Papa hanno recentemente riecheggiato le preoccupazioni di chi vede nell'olocausto nucleare un'ipotesi terrificante ma possibile.

Di fronte alle previsioni di un futuro dominato dalla paura e dalla fame, l'uomo della strada si consola pensando alle incredibili cantonate di cui è disseminato il difficile cammino della futurologia. Basti pensare che la crisi petrolifera non era stata prevista da nessuno e che non vi è niente di più esilarante di rindare a quanto, decenni o secoli fa, i "futurologi" del tempo prevedevano la nostra epoca. Limitiamoci al problema dei trasporti: l'epoca attuale avrebbe dovuto assistere ad ingorghi di elicotteri nelle ore di punta, perché l'elicottero avrebbe dovuto sostituire l'autobus e la metropolitana come mezzo usuale di trasporto pubblico. Una previsione che si è rivelata sbalzata al conto per cento.

E' tuttavia di scarsa consolazione basarsi su quanto i "futurologi" di ieri hanno previsto, senza "azzeccharla", per la nostra epoca, dal momento che la visione apocalittica che caratterizza le previsioni fatte per domani sono confermate da inquietanti segni che sono sotto gli occhi di tutti. Quattrocentoquarantamila milioni di Africani, cioè un decimo della popolazione mondiale, hanno oggi digiuno meno da mangiare rispetto a 10 anni fa. Le cause principali della carestia africana sono dovute all'azione diretta dell'uomo: guerra, esplosione incontrollata della nascita, tecniche di coltivazione agricola primitive, distruzione del verde per pascolo eccessivo, corruzione ed

incompetenza delle classi dirigenti. Non è un caso che uno dei paesi più poveri del mondo - lo Zaire - "vanti" uno degli uomini più ricchi: il dittatore - "presidente" secondo l'ipocrisia del linguaggio politico - Sese Mobutu Sese Seko. Il disboscamto, dovuto all'uso del legno come combustibile, ha già alterato il delicato equilibrio ecologico di vaste aree del globo. I pesticidi hanno eliminato per sempre migliaia di specie di piante e di animali.

Basandosi su questa realtà, assai poco incoraggiante, ed effettuando le proiezioni necessarie per l'anno 2000, uno staff di esperti, sotto la guida del governo americano, ha prodotto un rapporto: "The Global 2000 Report to the President", le cui conclusioni non conciliano certamente un sonno tranquillo per l'uomo contemporaneo. Per la prima volta uno studio "futurologista" non emana da un organismo particolare, caratterizzato quindi da una filosofia particolare, ma è il risultato delle analisi di centinaia di esperti, la cui preoccupazione dichiarata è di non eccedere in allarmismo. Le previsioni dello studio sono paurose. Nell'anno 2000, continuando l'attuale tasso di crescita demografica, la popolazione mondiale sarà di 6,35 miliardi di individui. Città del Messico avrà più di 31 milioni di abitanti. Bombay, il Cairo, Giacarta e Seoul avranno una popolazione superiore ai 15 milioni di abitanti. La produzione agricola aumenterà in modo più che sostanziale, ma a beneficio quasi esclusivo dei paesi più ricchi. La follia dei diseredati del Terzo Mondo aumenterà di più del doppio. Questa spirale del disastro potrà essere spezzata solo da nuove invenzioni tecnologiche. Tale è almeno la cauta speranza espressa dagli autori del rapporto.

Contro questo larvato ottimismo 17 organizzazioni ecologiche hanno così espresso il proprio punto di vista: il rapporto americano è un documento serio e ben fatto. Esso presenta però un'immagine troppo rosea dell'anno 2000. Per gli ecologisti il futuro è disastroso. Per essi il domani vuol dire apocalisse. A meno che non si faccia rapida indagine.

C. Antonelli

Un pizzico di poesia

PATRIA D'OGNI GIORNO

Leopoldo de Luis

Il sentimento patriottico rappresenta un legittimo attaccamento alla propria terra, alle tradizioni e alla cultura dei padri, ma può anche degenerare in pericolose forme di nazionalismo, se diventa aggressivo sentimento di grandezza e di supremazia. Per capire a fondo il senso della patria non bisogna considerare la propria terra un'espressione puramente geografica e neppure il risultato di una storia di guerre e trattati che servono solo a chi detiene il potere o ne trae vantaggi: la patria circola nella realtà del suo popolo, nelle attività e nei lavori di ciascun cittadino, nel vivere insieme di ogni giorno, magari senza ansie e clamore, ma temprato dai dolori, dagli affetti e dalle speranze.

Sulla scia di queste riflessioni non è difficile la comprensione tra uomini di culture diverse e perderà senza ogni barriera, alla luce del passato che alla propria patria si affiancano anche le patrie degli altri. Il suggerimento viene dalla poesia di Leopoldo de Luis che guardando i volti affaticati ma sorridenti di tutti gli uomini comuni che hanno "costruito" la sua Spagna, può vedervi una realtà concreta e profonda che unifica tutti i popoli.

Ciascuno al rumore della sua officina

la patria ogni giorno si costruisce.
Il telegramma della fabbrica di legno
lavorato e di truciolli gialli.

Il muratore di gesso umido e bianco
come la luce. Il tipografo d'inchiostro
che nel sentiero di carta s'allinea
in minute formiche.

Di pane e di sudore oscuro il grave
contadino. Di freddo
e umido argento e di guazza
il pescatore. Il taglialegna di scheggio
di forestale aroma ritagliata.

Di profondo gesso cupe
il minatore. D'indomite verità
e di bellezza l'artista.

Ciascuno crea la patria
con ciò che ha sottomano: il docile
strumento, i vivi materiali
del suo lavoro, un effluvio di fatica
un'illusione d'amore e, infine, la rosa
della speranza, persino nel sorriso.

I CAVALLI PERDENTI

I crimini contro l'umanità ed i crimini cosiddetti di guerra costituiscono un triste patrimonio della nostra specie animale, vantando una datazione che precede di molto la comparsa delle società organizzate. Si deve riconoscere, non senza malinconia, che il sorgere e il consolidarsi delle organizzazioni sociali non solo non hanno posto impedimento reale o freno all'aggressività nefasta dell'uomo, ma ne hanno dato anzi, e spesso, un'investitura di legittimità attraverso il mito, la consuetudine, la tradizione orale e scritta, in certi casi persino mediante la codificazione.

Fu solo in tempi recentissimi, e negli

Pu una illusione, dicevo, per il semplice fatto che il processo venne celebrato dai vincitori, sulla pelle esclusiva di chi aveva irrimediabilmente perduto la partita. Una partita di carattere morale, senza dubbio, ma anche politica, economica, militare; una partita in cui si giocava l'egemonia del mondo.

E questo spiega perché nessuno ha trascinato né trascinerà mai davanti ai giudici i responsabili di Hiroshima e Nagasaki, o quelli della distruzione totale di Dresda, o quelli delle fosse di Katyn, e via via enumerando.

Ora che l'ex-imperatore dei persiani riposa nella tomba di famiglia del presidente egiziano

Sadat, unico a dimostrargli amicizia e affetto quando tutti - soprattutto coloro che si erano serviti di lui al tempo della sua gloria - gli avevano voltato le spalle, ci torna in mente la proposta fatta tempo fa dal giurista irlandese Sean McBride di un processo pubblico, sotto l'egida dell'ONU, per i crimini contro l'umanità commessi dal detronizzato scà di Persia: un processo, appunto, sul modello di Norimberga.

Sinceramente pensiamo che la figura storico-politica di Reza Pahlavi suscitasse poche simpatie nel mondo contemporaneo, compreso quell'emisfero Occidentale che, quanto era avaro ieri, tanto si dimostrava

prodigo oggi nell'illus-Avremmo suggerito traro, ad ogni livello allora al signor McBride d'informazione, i mistaf che il processo ai perpetrati del cessato estrapo depositò andas regime imperialista, se accoppiato senza che resta il fatto che indugi quello contro Reza Pahlavi era un strepito trionfante, vinto; resti il fatto che la quel tale signor Khomel-sua ideale compagna (i ni che ha legalizzato, tra "papà Doc", i Bokassa, altre cosarelle, il taglio gli Amin, i Pinochet, e della mano ai ladroncelli, tutti i despoti neri, la fustigazione delle bianchi, rossi, gialli, che aduhera, la fucilazione hanno insanguinato e delle prostitute: che tuttora insanguinano il sono crimini non mondo, dall'Africa nera interiori a quelli al Sudamerica, dai imputabili, in altri campi, Medio Oriente alla al delunto monarcha: che Cambogia e all'Indone- sono crimini orrendi sia) rimane intoccabile contro l'umanità intera, per il citato giurista o quanto meno contro quella sua veste parte che nonostante tutto, e con buon rispetto del giustizia potesse deve- la Corano, non è ancora raggiungere tutti i sorda ad un silico colpevoli, senza distin- insegnamento etico: che cavalli vincenti sma il prossimo tuo. C.V.

IL CITTADINO CALABRESI, 27 AGOSTO 1988

CICCARELLO
ASSURANCES L'EE
ASSICURAZIONI GENERALI
Vita, Fuoco, Furto, Auto
5993 JEAN TALON EST
SUITE 306
Tel. UFF. 253-8960 - Res. 273-8818

MARCO TEC ELECTRIC INC.
CONTRATTORE ELETTRICO
di ogni genere
IMPIANTI ELETTRICI
PREZZI SPECIALI SULLA 220
E SISTEMI DI RISCALDAMENTO
• Sistemi di riscaldamento a radiatori elettrici
• Fornaci centrali ad acqua e ad aria calda.
Affidatevi a specialisti responsabili.
Soddisfazione garantita.
PREZZI CONVENIENTI-LAVORI DI QUALITÀ
TEL.: 725-2222

BOMBONIERE
In ricordo del
vostro giorno
più bello
Importatore
di bomboniere,
articoli per nozze,
regali
Gino Distributors Inc.
6707 JARRY E. TEL. 321-0090

VITO ELECTRIQUE INC.
TEL. 259-8866
259-2697
Impianti di ogni genere, prezzi
imbattibili su riscaldamento elettrico e "fornaci"
elettriche con fili nascosti sotto i pavimenti, senza
recare danni alla proprietà.
ESTIMAZIONE GRATUITA

PER QUALSIASI
LAVORO DI STAMPA
RIVIERA
PRINTERS & PUBLISHERS INC.
UNA TIPOGRAFIA MODERNA
AL VOSTRO SERVIZIO!
210 MOZART OVEST - TEL: 273-9981

CENTRAL PEST CONTROL
STERMINIO DI QUALSIASI INSETTO
722-2425
STERMINIO ASSOLUTO DI QUALSIASI INSETTO - SI PARLA
ITALIANO - PERSONALE ESPERTO
• LAVORO GARANTITO •
LE NOSTRE MACCHINE DI SERVIZIO NON PORTANO NESSUNA SCRITTURA
SERVIZIO 24 ORE
1877 ST-ZOTIQUE EST

ABBONATEVI al CITTADINO • 277-3181

quadrante politico

Le trattative per la Costituzione Divieto di discriminazione tra le province canadesi



Il ministro federale Jean Chrétien
Rispondendo alle accuse rivolte da
alcune parti al governo centrale, il
ministro Jean Chrétien ha dichiarato
che non è assolutamente nelle
intenzioni di Ottawa monopolizzare i
poteri economici, approfittando della
revisione della costituzione. Il
ministro ha aggiunto che intende
presentare un testo chiarificatore

della posizione federale, nel quale
verrà riconosciuta in maniera
esplicita l'autorità delle province in
materia di sviluppo economico sui
loro territori, esigendo peraltro che
esse non esercitino alcuna forma di
discriminazione nei riguardi degli
altri canadesi che vivono altrove.
Il ministro, che parlava dinanzi al
Circolo nazionale dei giornalisti, ha
detto che le intenzioni del governo
federale, già espresse negli stessi
termini il mese scorso, sono state
evidentemente mal comprese dalle
province, le quali vi hanno scorto un
tentativo di Ottawa di arrogarsi nuovi
poteri. "Solamente il divieto di fare
della discriminazione sarà iscritto
nella nuova costituzione - ha
affermato Chrétien - i diritti
riguardanti la cittadinanza canadese
devono assolutamente comprendere
il diritto per ciascuno di eleggere
domicilio, esercitare professioni,
investire denaro o acquistare e
vendere beni, in qualunque parte del
Canada".

Il ministro ha poi espresso la
convizione che entro settembre si
raggiungerà un accordo almeno
parziale tra le province e il governo
federale. Se questo non dovesse
avvenire - ha aggiunto - bisognerà
be, sia pure a mellicure considerare
l'eventualità di un referendum
nazionale. Una ipotesi avanzata più di
una volta dal Primo ministro Trudeau.

Quebec lancia la controffensiva



Il Ministro Claude Morin
E' iniziata giovedì scorso
la contro-campagna
pubblicitaria del Governo
del Québec sulla

ricorrenza costituzionale.
Tema della campagna
diffusa attraverso i vari
organi di informazione
"Una costituzione da
negoziare". Si tratta di
un messaggio in cui
viene spiegato come,
essendo una costituzione
un contratto tra due
gruppi, tocca al Governo
del Québec parlare in
nome del Québec e di
difenderne gli interessi,
in particolare per quanto
riguarda la lingua e le
risorse naturali.
Nel messaggio si più
sottolinea il dovere per
le due parti di agire con
franchezza e rispetto
reciproco.
Il ministro degli Affari
Intergovernativi, Claude
Morin, aveva reso nota
durante la Commissione
parlamentare sulla
riforma costituzionale,
la decisione del suo
governo di replicare alla
campagna pubblicitaria
di 6 milioni di dollari
messa in atto dai
governo federale: si è
saputo ora che il
governo del Québec ha
stanziato una cifra ben
più modesta per la sua
campagna 600mila
dollari.

Il Cittadino Canadese
SETTIMANALE DI ATTUALITÀ
DI POLITICA E DI SPORTS
Fondato nel 1941
editore
NICOLA CIAMARRA
Redattorice capo
RINY GAROFOLI
redazione
CLAUDIO ANTONELLI
SERGIO LANZIERI
GIANNI FANELLI
LUIBA BRIZUELA
redazione sportiva
TONY BENEDETTI
amministrazione
LUCIA CIAMARRA
segretaria di redazione
JOBBE ANELLO
contabile
NANCY CARTILIONE
sezione abbonamenti
CONNIE FERRANTE
V. P. OLIGNONE
corrispondente da Roma
corrispondenti dattile: Fernando
Lodari, Vittorio Luciani, Michele
Minardi, Alfredo Zannoni, Mario
Violante Poggiore, Annina Truzzi,
Claudia Quarantelli, Nelly Chiaramonte, Bruno Cerdonio.
fotografo
VITTORIO DI LALLA
pubblicità
JOE VENDITTI
Direzioni grafica
ALBA RUFINI
composizione
MIRELLA RYNDONDO
plant manager
TONY CIAMARRA

Tariffe delle inserzioni:
Piccoli annunci: 10 parole x 220 per
ogni parola in più 610 Pubblicità
nazionale: 445 la linea (oltre 220% se
si sceglie la pagina). Politica: 445 la
linea. Locale: 435 la linea.
Pubblicità per l'Italia: L.250 per mm.
di colonna. Abbonamenti: il per l'Italia:
1 anno dollari 620 (U.S. 1000)
Abbonamento:
1 ANNO \$75.00
2 ANNI \$130.00
3 ANNI \$225.00
Riviera Printers & Publishers Inc.
Direzioni - Redazione
Amministrazione - Pubblicità
6909 Blvd. St. Laurent
Montreal H3B 3C7 - Tel. 277-9181

Il Cittadino Canadese
Le plus grand hebdomadaire
en langue italienne au Québec
Québec largest Italian weekly
ESTABLISHED IN 1941
editore - publisher
NICOLA CIAMARRA
segretario - editor
RINY GAROFOLI
pubblicità - advertising
JOE VENDITTI
Public cheque received per
Published every Wednesday by
Riviera Printers & Publishers Inc.
Ann. classée - Classified \$2.50 (10
cents - 10 words). Publicité générale
General adv. Per national rate la
ligne again. Display Advertising: 400
cents la ligne. Local - Local: 300
cents. 40¢ - election - cash.
Riviera - publicità - Redaction
Admin. Advng. - Editorial office
6909 St. Laurent
Montreal H3B 3C7 - Tel. 277-9181
Abbonamenti - Subscriptions
1 ANNO - 1 YEAR \$75.00
2 ANNI - 2 YEARS \$130.00
3 ANNI - 3 YEARS \$225.00
Quotidiano di 16 pagine
Bimestrale n. 166
Second class mail Reg. n. 5889
Bijoux High
Montreal Printers & Publishers Inc.

AU PETIT ROYAUME Engr.
7757-7761 LOUIS-HEBERT
Offriamo corsi di
SCUOLA MATERNA
PER BAMBINI DI 4 E 5 ANNI
Lingue insegnate
FRANCESE O INGLESE
con insegnanti diplomati
per ulteriori informazioni inv. a
721-0206 Monsieur Amelie Charlo
Directrice

4 IL CITTADINO CANADENSE, 27 AGOSTO 1980

AND
PRE
E R
MIL
RON
* Tariffe CCF
giorni prima
Per altre d
CATANIA,
dettagli.
VISITA
IF
\$1
PER UN
F
Chil
MEM
AUTORIZZ
IA
A.T.C.
I.A.S.P.C.
SPE
UNA S
E TRA
(Se co

Prima donna pilota di aerei di linea



**Io viaggio Alitalia!
Non per abitudine,
ma per convenienza.**

Parto quando voglio!

Quattro voli settimanali fino al 15 giugno e cinque dal 16 giugno al 30 settembre. Tutti senza scalo per Milano o Roma. Da questi punti se devo proseguire per altre città come Reggio, Catania o Palermo, ho delle ottime coincidenze nello stesso aeroporto dove atterro, con trasferimento automatico del bagaglio, dogana a destinazione e tariffe concorrenziali. Così sto tranquillo, la famiglia non si stanca troppo e per i bambini ci sono sconti del 50%.

Il personale parla italiano. Mi vengono serviti cibi e bevande italiane. Posso comprare regali di gusto alla boutique volante e posso ascoltare musica, tradizionale o moderna. C'è anche il cinema, naturalmente, in italiano o in inglese.

Gli aerei sono moderni e comodi.

Potrei continuare...

La verità è che quando parto per l'Italia, vorrei già essere arrivato. Con Alitalia, mentre viaggio, sono già a casa.

Ciao, vieni anche tu con

Alitalia

Florenza De Bernardi, figlia di Mario De Bernardi, asso dell'aviazione italiana, distintosi durante il periodo bellico (1915-18), vincitore della Coppa Schneider (1922), ha ereditato dal padre tutta la passione per gli aerei. Da giovanissima Florenza De Bernardi si dedicava con passione al volo sportivo: partecipava a varie gare e poi nel 1966 diventava pilota civile, avendo conseguito il brevetto di terzo grado. Una vera e propria carriera, la sua: iniziava a guidare aerotaxi, per poi passare ai voli specializzati in montagna e più tardi guidava gli "Yak 40" di linea. Tutto ciò fino ai primi mesi del 1980. Verso febbraio ha iniziato un corso per diventare pilota di "DC8" presso il centro addestramento Alitalia, a Fiumicino. Nella foto: Florenza De Bernardi al posto di guida di un "DC8" dell'Alitalia. (Foto ANSA)

Il censimento: un dovere per tutti gli elettori

Il Direttore generale delle Elezioni del Québec ha reso noto il regolamento riguardante il prossimo censimento, che avrà luogo i primi giorni di settembre. Crediamo fare cose utili ai nostri lettori trascrivendo i punti essenziali. Nell'eventualità di elezioni a breve scadenza è estremamente importante che il nome di ogni elettore appaia nelle liste.

Censimento annuo degli elettori del Québec, 2, 3, 4 e 5 settembre 1980.

Più di 40.000 censori debitamente identificati visiteranno le case del Québec nei giorni 2, 3, 4 e 5 settembre prossimo al fine di compilare le liste elettorali. Vi saranno chiesti nome, cognome, indirizzo, professione ed età. Si prega di controllare l'esattezza dell'ortografia del nome.

Per poter esercitare il proprio diritto di voto è assolutamente indispensabile essere iscritti nelle liste elettorali.

Condizioni per l'iscrizione nelle liste elettorali

Può essere iscritto nella lista elettorale chi alla data del 2 ottobre 1980

- avrà avuto il suo domicilio nel Québec da almeno un anno
- avrà compiuto 18 anni
- avrà la cittadinanza canadese
- non sarà stato colpito da interdizione legale

Iscrizione nelle liste elettorali

L'iscrizione degli elettori nelle liste elettorali va fatta nella sezione di voto in cui essi risiederanno al 2 settembre 1980.

Detti requisiti sono quelli stipulati dalla legge elettorale. I censori porranno domande sull'idoneità a votare di ciascuno, e si dovrà rispondere verbalmente e in modo preciso.

Si prega di farsi trovare in casa nei giorni 2, 3, 4, e 5 settembre per poter ricevere i censori ed avere così la sicurezza di essere iscritti.

Revisione

Dal 22 al 27 settembre avrà luogo la revisione delle liste elettorali. Tali liste non saranno più esposte, ma ogni elettore ne riceverà a casa la porzione che lo riguarda. Controllate subito se il vostro nome vi appare e se è scritto con esattezza. Dovendo effettuare una iscrizione, una correzione o una cancellazione, bisogna presentarsi al più vicino ufficio di Raccolta Dati. La lista di tali uffici verrà pubblicata dai giornali.

GUARDIAN TRUST COMPANY

(514) 842-8251 (416) 863-1100
618, rue St-Jacques Montréal, Québec
67 Yonge Street Toronto, Ontario
M5C 1E3 M5C 1E3
Tel.: 05-2572 Tel.: 06-2587

PAGATI ANNUALMENTE OGNI 5 ANNI, SERIE 'A'

CERTIFICATI D'INVESTIMENTI GARANTITI

Per informazioni o iscrizioni al nostro piano annuo o quinquennale di certificati d'investimento

chiamate la Sig. Mina De Latta al (514) 842-8251

LE TARIFFE SONO SOGGETTE A CAMBIAMENTI SENZA PREAVVISO

MEMBER CANADA EMPLOYERS' ASSURANCE CORPORATION
MEMBER QUÉBEC EMPLOYERS' ASSURANCE BOARD

lo De Bernardi,
rosi durante il
a della Coppa
padre tutta la
na Firenze De
volò sportivo:
1968 diventava
evento di terzo
sus: iniziava a
oli specializzati
ek 40" di linea.
Verso febbraio
pilota di "DC8"
is, a Fiumicino.
osto di guida di

**dovere
tori**

el Québec ha
ta il prossimo
imi giorni di
si nostri lettori
l'eventualità di
estremamente
re appena nelle

**lettori del
re 1980.**

e identificati
orni 2, 3, 4 e 5
pillare la lista
ne, cognome,
di controllare

tto di voto è
e iscritti nelle

nelle liste

le chi alla data
dec da almeno

ona legale
all
ttorali va fatta
ederanno al 2

dalle legge
e sull' idoneità
rispondere

orni 2, 3, 4, e 5
ed avere così

evisione delle
tu esposte, ma
zione che lo
etro nome vi
zza. Dovendo
ezione o una
ai più vicino
all' uffici verrà

**2³⁰
4⁰⁰**

**ERIE 'X'
TAMENTI**

o piano annuo o
mento

(514) 842-8251

CAMBIAMENTI

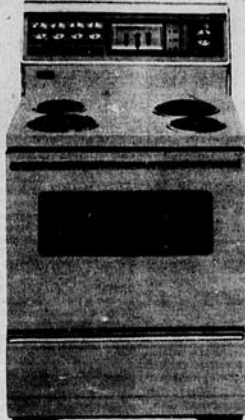
CORPORATION
ANCE BOARD

**FINO
FURNITURE**

6821 Boul. ST-LAURENT
Tel.: 273-3600
6610 Boul. MONK
Tel.: 769-3828



**SVENDITA
Admiral**



**STUFA
SPECIALE
FINO**

a prezzo speciale FINO
Quantità limitata



Modello WA479
LAVATRICE

automatica a 2 velocità ed a 3
regolazioni di temperatura

GRANDE
SPECIALE
FINO

Modello DE479
ASCIUGATRICE

automatica con ventilatore a 4
posizioni



Modello CE479
FRIGORIFERO
a 2 porte, munito (su richie-
sta) di distributore di ghiac-
cio.
**SPECIALE
FINO**



\$329.95

**SPECIALE
DELLA
SETTIMANA**
**divano e
poltrona**



SET DI CUCINA STILE COLONIALE
ACERO SOLIDO 5 PEZZI

**SPECIALE
FINO**
\$229.95

**LETTO
CONTINENTAL**

- Testiera di letto
- Sommier bolte
- Materasso
- 6 piedi



**SPECIALE
D'ANNIVERSARIO**

\$109.95



GLI UFFICI DI ASSICURAZIONE
**RANTUCCI, MACIOCIA
CERUNDOLO, TANARA
& ASSOCIÉS LTÉE.**
In affari dal 1953

Comunicano che si sono raggruppati per formare una delle più grandi agenzie di assicurazioni italiane del Québec, dandovi l'opportunità di una scelta illimitata e competitiva in qualsiasi ramo di assicurazione. Nuovo indirizzo:

**6020 Jean Talon Est, suite 830
(Complexe Le Baron) 253-2000**

Assicurazioni generali GURRERI Inc.

ESPERTO NEL RAMO DELL'ASSICURAZIONE
Vita - Malattia - Fuoco - Furto - Automobili, ecc.
Assicuratevi: Una sicurezza che vale bene il costo
5993 JEAN TALON EST, SUITE 306
TEL. UFFICIO: 253-8960 RES.: 324-9231

COSIMO SODA REG'D C.L.U.; C.I.R.

ASSICURAZIONI GENERALI, SIN DAL 1949
• Vita • Fuoco • Furto • Responsabilità
• Auto • Fondi Pensioni Registrati
50 Ouest Place Cremazie, suite 405
tel. uff. 387-2071; 387-1637 - res: 331-1552



ANTONIO DI GIOACCHINO

Assicurazioni generali (General Insurance Broker)

FONDI PENSIONE — VITA
FUOCO — AUTOMOBILE
FURTO, Ecc.



6085 JEAN TALON E., apt. 2
VILLE ST. LEONARD — TEL.: 259-9521

TUCCI - MONTPETIT INS. BROKERS INC.

GIANFRANCO TUCCI

ASSICURAZIONI GENERALI
GRUPPO - VITA - RESPONSABILITA'
FUOCO - FURTO - AUTOMOBILE

7715 Papineau Ave. - Montreal
Uff. 376-2213

**ATTENZIONE
A PARTIRE DAL 1° LUGLIO
SATRIANO AGENZIA REG'D.**

ASSICURAZIONI GENERALI
Si è trasferita al nuovo indirizzo
1595 Jean-Talon Est-Tél.: 721-1487

MATTEO PENNAPPEDE Enr.

Assicurazioni generali

VITA - FUOCO - FURTO - AUT.
RESPONSABILITA' E COMMERCIALE

Consultate un esperto
PER INF.: UFF. 384-7140
384-9531

RES. 661-2077



585 Ouest, Rue Fleury - Montreal

**Altieri, Vittorio & Associés
Ass. Gen. Enr.**

Assicurazioni generali

Vita, fuoco, furto, automobili, responsabilità, perdita
salario, gruppi famiglia, piani pensione, ecc.

2301 Bélanger Est, suite 102
Tel. 722-4668

Altieri: 253-7755
Vittorio: 322-9862

italia oggi

Gli italiani nel mondo



Il sottosegretario al ministero degli Esteri, Libero Della Briotta (a destra) ha presentato in una conferenza stampa l'edizione 1979 del volume "Aspetti e problemi del lavoro italiano all'estero" - che fa parte di una serie edita ogni anno dalla direzione generale dell'emigrazione con tutti i dati statistici sull'argomento - e il volume "L'italiano nel mondo e la sua condizione giuridica". Questo è il primo di due libri comprendenti le norme comunitarie in materia di libera circolazione, libertà di stabilimento e sicurezza sociale. Nella foto, il sottosegretario Della Briotta è con il direttore generale dell'Emigrazione Giovanni Migliuolo.

**Cesare Romiti,
nuovo
amministratore
unico della FIAT**



Cesare Romiti, già amministratore delegato della Fiat, insieme a Umberto Agnelli, è dal primo agosto amministratore unico della più grande industria automobilistica italiana. Umberto Agnelli infatti ha lasciato la guida operativa della Fiat per assumere la vicepresidenza della Fiat, la finanziaria della Fiat. Cesare Romiti, 54 anni, ha iniziato la sua carriera presso alcuni istituti di credito italiani e stranieri. Entrato a far parte del gruppo Bombardieri Peruzzi Dellino, vi ha ricoperto la carica di direttore generale finanziario per il coordinamento Sna. Ha ricoperto anche la carica di amministratore delegato dell'Alitalia.

**Il Papa
si dim**



Per la prima volta negli anni di storia della Compagnia di Gesù il preposito generale non è perché eletto ma informato il Papa. La propria intenzione di dimettersi. E' lo padre Pedro Arrupe, anni, dal 22 maggio ventottesimo su 5. Ignazio alla guida prestigioso ordine Chiese: quello dei gesuiti e il senazionale an contenuto in un co to di dieci righe dell'ufficio stampa Compagnia. Nella foto: Padre

**La cal
del bar**

Sei ragazzi tedeschi in possesso di documenti, accolti e da punta e da stati arrestati dal ri al valico italo del Colle di intendevano Italia in sella a cindr di piccola cilindr ad un campeggio Maggiore. Essenz età inferiore ai 18 stati portati al minorile di T disposizione de giudiziaria com Dovranno rispo "porto di ogget offendere". L'arresto dei sei seguito di quel n altro episodio Diciasette tedes quali alcuni n vennero bloccat incarcerati il 5 scorso sul Garc campeggio di Tur carabinieri gli trovato addoss pirote lanciarazz ostelli. Uno dei maneggiato un aveva sparato un proiettile aveva a gambe di una capite dei cam quell'episodio diverso da quello e Colle di Tenda. Brescia: hanno escluso l'apparte giovani ad ass politiche. Gli tedeschi, invece, inquisibili inva. Sarà ora il tribi minoranti ed oc caso, dopo il trat delo-giovani-ri-

**IL VENTAGLIO
DI NILDE JOTTI**



Riprendendo una tradizione interrotta tre anni fa, i giornalisti parlamentari hanno augurato le buone vacanze al presidente della Camera, Nilde Iotti, donandole un ventaglio. Rispondendo agli auguri del presidente dei giornalisti parlamentari Luigi Bianchi, il presidente Iotti ha fatto un breve bilancio della legislatura in corso. Secondo la Iotti l'attività parlamentare è aumentata, ma contemporaneamente è diminuita la produzione di leggi, e ciò a causa del clima di incertezza politica.

L'OROLOGIO DELL'IMPERATORE

In una cantina del centro storico di Roma, a Campo Marzio, per merito del valente studioso tedesco prof. Edmund Buchner, sono venuti alla luce i resti del grande orologio fatto costruire dall'imperatore Domiziano alla fine del primo secolo dopo Cristo. A otto metri dal livello attuale del suolo, gli archeologi tedeschi sono giunti in epoca imperiale: hanno trovato delle belle lastre di travertino e delle stupende scritte greche in bronzo formentis le parole "Etesia payontai" che secondo il prof. Buchner significano "venti d'estate".

Ci sono poi un "pi greco" e un'"alfa" che certamente componevano la parola "Parthenos", ossia "vergine". Le lastre si trovano sopra un'altra enorme meridiana fatta costruire da Augusto e scoperta l'anno scorso dagli stessi archeologi tedeschi.

Domiziano fece edificare il suo orologio dopo che una inondazione del Tevere aveva coperto quello precedente. Secondo il prof. Buchner, Domiziano utilizzò come "lanterna" lo stesso obelisco che ora si trova davanti all'ingresso di Montecitorio a Roma.



**PIETROVITO - GALLETTA - DE PALMA
& ASSOCIES INC.**

ASSICURAZIONI GENERALI

4149 AMIENS
Suite 204
Montreal Nord

326-8660



Il Papa nero si dimette



Per la prima volta nei 439 anni di storia della Compagnia di Gesù, un preposito generale o "papa nero" perché eletto a vita, ha informato il Papa della propria intenzione di dimettersi. E' lo spagnolo padre Pedro Arrupe, 73 anni, dal 22 maggio 1985 ventottesimo su S. Ignazio alla guida del più prestigioso ordine della Chiesa: quello dei Gesuiti. Il sensazionale annuncio è contenuto in un comunicato di dieci righe diffuso dall'ufficio stampa della Compagnia.

Nella foto: Padre Arrupe.

La calata del barbari

Sei ragazzi tedeschi trovati in possesso di coltelli, pugnali, accette e altre armi da punta e da taglio sono stati arrestati dai carabinieri al valico italo-francese del Colle di Tenda. Intendevano entrare in Italia in sella a cinque moto di piccola cilindrata, diretti ad un campeggio del Lago Maggiore. Essendo tutti di età inferiore ai 18 anni sono stati portati al carcere minorile di Torino, a disposizione dell'autorità giudiziaria competente. Dovranno rispondere di "porto di oggetti atti ad offendere".

L'arresto dei sei ragazzi ha seguito di qualche giorno un altro episodio analogo. Diciassette tedeschi, fra i quali alcuni minoranni, vennero bloccati e poi incarcerati il 9 agosto scorso sul Garda. In un campeggio di Tuscolano, i carabinieri gli avevano trovato addosso sette pistole lanciarazzi e nove coltelli. Uno dei tedeschi, maneggiando una pistola, aveva sparato un colpo e il proiettile aveva sfiorato le gambe di una ragazza ospite del camping. Ma quell'episodio sembra diverso da quello accaduto a Colle di Tenda. I giudici di Brescia hanno infatti escluso l'appartenenza dei giovani ad associazioni politiche. Gli altri sei tedeschi, invece, avevano inequivocabili avvisi. Sarà ora il tribunale dei minorenni ad occuparsi del caso, dopo il trasferimento del gruppo a Brescia.

IO, IMPARO L'ITALIANO A SCUOLA

Il programma di insegnamento delle lingue di origine (P.E.L.O.), permette a vostro figlio di imparare la lingua d'origine, nella scuola pubblica.

Istituito dal P.E.L.O., le Ministère de l'Education vuol dare ai bambini la possibilità: di meglio comunicare con i membri della propria famiglia e della propria comunità etnica, di mantenere i contatti con una cultura che costituisce una ricchezza per la società quebecchese.

Dei gruppi di allievi di origine greca, italiana, portoghese e spagnola iscritti nella prima e nella seconda classe elementare, hanno già cominciato l'apprendimento della loro lingua d'origine.

Questi corsi si tengono in alcune scuole di lingua francese e di lingua inglese appartenenti ad alcune "commissioni scolastiche" della regione di Montréal. Questi corsi fanno parte del programma scolastico dell'allievo.

Il programma di insegnamento delle lingue di origine (P.E.L.O.) mira eventualmente a raggiungere tutti i bambini appartenenti a diverse comunità etniche. Prevede che altri gruppi di bambini potranno ricevere gli stessi corsi e che eventualmente, un esperimento potrà essere fatto nella scuola di insegnamento secondario.

Condizioni di ammissibilità

Per essere ammesso, un allievo deve avere dei genitori o dei tutori che si riconoscano come membri della comunità in questione e, se possibile, aver già una certa conoscenza della lingua dei suoi genitori.

Sono le "commissioni scolastiche" che comunicano con i genitori per proporre loro di iscrivere il figlio al P.E.L.O.



Gouvernement du Québec
Ministère
de l'Éducation



AVVOCATI

AVVOCATO

MARIO LATTONI, C.R.

L'avvocato Mario Lattoni comunica che, essendo stato gentilmente invitato a far parte dello studio legale RAFFAELE ESPOSITO E ALDO COCCIARDI, sito nell'edificio della Banca di Montreal, il suo indirizzo d'ora in poi è il seguente: 7170 Blvd. St-Laurent, suite 201 - Tel.: 278-8421.

AVVOCATO

DONATO DI TULLIO

ORARIO D'UFFICIO: giorni feriali dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
CONSULENZE: lunedì e mercoledì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.
SABATO SOLO SU APPUNTAMENTO

8754 BOULEVARD ST. MICHEL
TEL.: 729-3224

Avvocato

FlORE FRANCESCUCCI

10340 Christophe Colomb 389-5459

AVVOCATI

Sergio Tucci & Leo Di Battista
201 St-Zotique Est,
TEL.: 271-0850

Giorno: dalle 9:00 alle 5:00
Sera mercoledì dalle 7:00 alle 9:00

AVVOCATO

DOMENICO ZAURRINI

360 St. Jacques, suite 407
Montreal

Tel.: 844-9361

AVVOCATO

Francesco Orlando

UFFICIO A MONTREAL:

1555 Est. Jean Talon (ang. Fabre)
TUTTI I GIORNI: dalle 9 alle 16:30
SERA: giovedì dalle 19 alle 20:30
tel.: 725-3137 - 725-5131

UFFICIO A LONGUEUIL:

MARC CHAGNON & ASSOCIÉS
1292 Chemin Chambly (ang. Briggs)
LUNEDÌ E VENERDÌ dalle 19 alle 21:30
SABATO su appuntamento tel.: 670-9194

AVVOCATI

FARGNOLI & ALLEN

Tutti i giorni: dalle 9 a.m. alle 5 p.m.
La sera: dal lunedì al giovedì dalle 7:30 alle 9:30

EDIFICIO BANQUE D'EPARGNE
12 Jean Talon Est, suite 101 (angolo St. Laurent)
Tel.: 274-9393

AVVOCATI

CERUNDOLO

Elio B.A., L.L.L.

NIVOIX

Regis D.E.D., L.L.L.

DISCEPOLA

Antonio B.A., B.C.L.

MERCADANTE

Carmelo B.E.C., B.C.L.

GRANDI UFFICI: GIORNI DALLE 9 ALLE 5
SERÀ DALLE 7 ALLE 9:30

1819 Jean Talon E., tel.: 376-0335

(ang. Papineau)

UFFICIO IN VILLE LAZELLE: 801 CENTRALE, SUITE 201,
LUNEDÌ E MERCOLEDÌ DALLE 7:30 ALLE 9:30 P.M.

Communication-Québec vi informa...

LA PENSIONE NEL QUADRO DELL'INTESA QUEBEC-ITALIA (II)

Qualche dettaglio da non trascurare

• L'età per la pensione italiana

A differenza del Québec, dove, sia per l'uomo che per la donna, l'età per la *rente de retraite* è di 65 anni, in Italia la donna deve chiedere la pensione di vecchiaia all'età di 55 anni, l'uomo la deve sollecitare a 60 anni e, dopo 35 anni di lavoro, sia l'uomo che la donna hanno diritto alla pensione di anzianità.

Da non trascurare, quindi, queste date, ben diverse da quelle valide nel Québec per la pensione. Tenete sempre conto della lunga e ben lenta trafila da percorrere, soprattutto da parte italiana, per ottenere la vostra pensione nel quadro dell'intesa Québec-Italia o dell'accordo Canada-Italia. Pertanto, cominciate a procurarvi i documenti necessari ben prima di compiere l'età della pensione italiana e, una volta compiuti i 54 anni (per le donne) o i 59 anni (per gli uomini), inoltrate la vostra domanda di pensione. Per chi, assommando gli anni di lavoro in Italia (con contributi INPS) con quelli lavorati nel Québec (con contributi RRQ) totalizza 35 anni di lavoro, la pensione di anzianità va chiesta, nel quadro dell'intesa Québec-Italia, con altrettanta puntualità, inoltrando la sua domanda con lettera raccomandata.

REGIE DES RENTES DU QUEBEC

Service des ententes gouvernementales

C.P. 5200 QUEBEC - G1K 7S9

oppure, a Montreal:

REGIE DES RENTES DU QUEBEC

Service des requérants

1055 boul. Dorchester est

MONTREAL - H3L 4S5

Telefono: 873-2433

• La data della domanda alla Régie des Rentes du Québec è presa in considerazione in Italia come data di richiesta per la pensione.

Supponiamo che qualcuno, benché sia arrivato all'età giusta, non sia in possesso dei documenti necessari o di parte di essi. Ebbene, questa non deve rappresentare per voi una ragione di ritardo per la presentazione della domanda. Anche se non avete i documenti necessari, una semplice lettera alla Régie des Rentes du Québec viene presa in considerazione come data d'inizio della richiesta di pensione italiana. Meglio ancora sarebbe far lavorare alla RRQ, con la vostra lettera, anche il modulo di domanda già completato. Il resto si può però fare anche dopo, pur di farvi registrare ed aprire la pratica presso la RRQ, ai fini di eventuali arretrati che verrebbero presi in considerazione solo dalla data d'inizio della pratica aperta dalla RRQ nel quadro dell'intesa Québec-Italia. Non esitate quindi a spedire anche una semplice lettera, eventualmente raccomandata, pur di non perdere la data valida per la vostra domanda di pensione.

• La pensione d'invalidità
Per ogni, un solo dettaglio, non pertanto meno importante: nel Québec, nel quadro del Régime des Rentes, la pensione d'invalidità viene concessa secondo criteri più severi che non in Italia. Mentre nel Québec si deve, infatti, avere un grado di invalidità gravissimo, in Italia la legge prevede 2 terzi d'invalidità per avere una pensione in questo senso.

Non pensate quindi che, se rifiutati dalla RRQ, non avete diritto, eventualmente, a una pensione d'invalidità italiana, oppure che avete delle raccomandazioni contrarie da parte della Régie des Rentes, che inoltra la vostra domanda nel quadro dell'intesa. Anche se respinti nel Québec, il Service des ententes intergouvernementales della Régie des Rentes du Québec vi invita, anzi, ad inoltrare la vostra domanda di pensione di invalidità nel quadro dell'intesa Québec-Italia, all'uno o l'altro degli indirizzi della Régie des Rentes du Québec di cui più sopra.

IL VOSTRO AGENTE D'INFORMAZIONE RISPONDERÀ, FRA POCO, SU UNA LINEA TELEFONICA CREATA SPECIFICAMENTE PER LE COMUNITA' ITALIANA, GRECA E PORTOGHESE DI MONTREAL.
L'agente di informazione per la comunità italiana presso Communication-Québec, Regione di Montreal, risponderà ogni lunedì pomeriggio, A PARTIRE DAL 15 SETTEMBRE 1980, alle vostre domande, su una linea telefonica specificamente riservata.

PER CHI ITALIANI CHE NON PARLANO NE' FRANCESE NE' INGLESE, Dana Crocetti sarà quindi in linea, per voi, a partire dal 15 settembre prossimo OGNI POMERIGGIO DEL LUNEDÌ FRA LE 12.30 E LE 16.30, a un numero che, tra poco, saremo in grado di comunicarvi.

Per chi parla francese, spagnolo o inglese, chiamatemi, come al solito, il centro telefonico dei Renseignements de Communication-Québec, all'873-4384.

Gouvernement du Québec
Ministère des Communications
Communication-Québec
Région de Montréal

STUDIO LEGALE

SCIASCIA & MESSINA

avvocati

Orario: tutti i giorni dalle 9 alle 5 p.m.

Avv. Antonio Sciascia
martedì e giovedì dalle 7 alle 8:30 p.m.
La sera: Avv. Philippe Messina
lunedì e mercoledì dalle 6:30 alle 8:30

2125 est, Jean-Talon, suite 206, 721-1474
721-2934

L'AVVOCATO

LEONE JEDEKIN

annuncia la riapertura dei suoi uffici a:

5980 Jean Talon East, St. Leonard, #205,

Tel.: 254-4577

(La sera e sabato su appuntamento)

625 Kennedy Kennedy, #1009, Montreal,

Tel.: 849-9311

(Lunedì a venerdì)

NOTAI

NICOLA L. CORBO

NOTAIO

201 JEAN TALON EST - TEL. 273-3611

(angolo De Gaspi)

LUIGI ALBANESE NOTAIO

TUTTI I GIORNI DALLE 9 ALLE 5
LA SERA: LUNEDÌ, MERCOLEDÌ E VENERDÌ
DALLE 7 ALLE 9

8088 ST. DENIS - TEL.: 387-6421

(angolo Jarry)

Filippo Zunini

NOTAIO

767 BELANGER EST, SUITE 101

(vicino St. Hubert)

TELEFONI: 274-5588 - 274-5589

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 5:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì, venerdì dalle 7 alle 9:00.

2275 JEAN TALON EST

TEL.: 729-3233

NOTAI

ESPOSITO & COCCIARDI

Divisione dei beni in Italia o all'estero - Atti di procura, atti di vendita - Traduzione di documenti - Diritto di pratica varie.

ORARIO: tutti i giorni dalle 9 alle 5 p.m.

ORARIO SERALE: su appuntamento

7170 BOUL. ST-LAURENT, SUITE 201

MONTREAL - TEL.: 278-8421

GIOVANNI DE BENEDETTIS

NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5

Di sera: Lunedì, Mercoledì, Giovedì dalle 7 p.m. alle 9 p.m.

5993 Jean Talon Est., stanza 305

(angolo Valdombre); Tel.: 253-9833

ANTONIO PALUZZI

NOTAIO E CONSULENTE LEGALE

Già laureato in Italia - 4 anni di esperienza

6020 Jean Talon Est, Suite 700 -

St. Leonard, Québec; H7S 3B1 - Tel.: 255-4081

taccu
Fondazione S
RESONAN
DI SA
La signora Angela
Direttrice Generale
devoluta dal Comi
signora Marrone c
Comitato Balo.
Qualche settim
nell'ospedale Sant
sono state disc
proposte per dotar
di nuove attric
Il Comitato organ
ballo di S. Vintim
tolo alla signor
Marrone, ha app
dell'occasione per
Il racconto della
risconso un gran
successo. Il sig.
Gagliardi, tesori
Comitato, ha illu
presenti. La sua
vendita dei biglietti
totale che ne è deri
festa hanno parec
settecento persone
invitati d'onore. I
venduti sono stati 9
incasso lordo di 34
Oltre ai biglietti
Educaz
al Joh
Ecco che siamo qu
al mese di settemb
a scuola rappr
ai nostri bambini sc
cerà un altro anno
Ma l'istruzione non
per i piccoli. La
sapranno anche pe
della nostra comuni
La scuola secondar
Kennedy offre al ne
italo-canadesi vari
nostri giovani che
terminare i loro st
secondario, la Lo
nedy offre tutti i cor
mici necessari dalla
quinta secondaria
studiosi che voglia
sare una seconda
l'inglese che il fr
deranno corsi a tut
principale a qu
RING
In occasione
Mamma, av
state uffici
nelle chiese
dove le p
della nostra
mia aspetta
Nell'impos
mente, des
colonne
dimostram
questa c

taccuino sociale

Fondazione Santa Cabrini

RESCONTO DELLA FESTA DI SAN VALENTINO



La signora Angela Marrone consegna a Madre Ila Peverali, Direttrice Generale dell'Ospedale Santa Cabrini, l'assegno devoluto dal Comitato Ballo alla Fondazione. Accanto alla signora Marrone c'è il signor Vincenzo Gagliardi, segretario del Comitato Ballo.

Qualche settimana fa, nell'Ospedale Santa Cabrini ha avuto luogo una riunione dei direttori della Fondazione diretta da Suor Ila Peverali, che è anche direttrice dell'Ospedale.

In tale occasione sono state esaminate le proposte per la nuova campagna in corso e sono state discusse le proposte per dotare l'ospedale di nuove attrezzature. Il Comitato organizzatore del ballo di S. Valentino, presieduto dalla signora Angela Marrone, ha approfittato dell'occasione per presentare il resoconto della festa che ha riscosso un grandissimo successo. Il sig. Vincenzo Gagliardi, tesoriere del Comitato, ha illustrato ai presenti il andamento della vendita dei biglietti e l'incasso totale che ne è derivato. Alla festa hanno partecipato oltre settecento persone, inclusi gli invitati d'onore. I biglietti venduti sono stati 891, con un incasso lordo di 3465 dollari. Oltre ai biglietti è stato

sorvegliato un televisore offerto dalla famosa ditta di mobili Santini, dal quale sono stati ricavati 341 dollari. Alla fine la signora Angela Marrone ha consegnato a Madre Ila Peverali un assegno di 2767,48 dollari equivalente all'intero incasso netto della festa. Naturalmente esso è devoluto alla Fondazione Santa Cabrini, una istituzione colaterale all'ospedale omonimo che raccoglie ogni anno nuovi fondi per migliorare le attrezzature dell'ospedale. Tutti i direttori della Fondazione con in testa il presidente Don Salfato si sono congratulati con la signora Marrone e con il suo comitato organizzatore per il magnifico apporto che è stato dato alla Fondazione. Parole di elogio e di incoraggiamento le ha pronunciate Madre Peverali assicurando i componenti del Comitato a continuare l'opera per la raccolta di fondi indispensabili per poter mantenere il nostro ospedale efficiente.

Educazione per adulti al John F. Kennedy

Ecco che siamo quasi arrivati al mese di settembre. Fra poco le scuole riapriranno le porte ai nostri bambini ed incomincerà un altro anno scolastico. Ma l'istruzione non è soltanto per i piccoli. Le scuole si apriranno anche per gli adulti della nostra comunità.

La scuola secondaria John F. Kennedy offre ai nostri amici italo-canadesi vari corsi. Per i nostri giovani che desiderano terminare i loro studi e livello secondario, la John F. Kennedy offre tutti i corsi accademici necessari della prima alla quinta secondaria. Per gli studenti che vogliono imparare una seconda lingua, sia l'inglese che il francese, si daranno corsi a tutti i livelli, dal principiante a quello molto

avanzato in ambedue le lingue. E per coloro che hanno tentato i loro studi ma vogliono seguire altri corsi che li interessano, ci sono i corsi di cultura popolare, cioè dattilografia, stenografia, arte culinaria, cucito, ecc.

Le iscrizioni a questi corsi avranno luogo alla scuola John F. Kennedy, 3050 Villieray (angolo 11ème Avenue St. Michel) dal 25 agosto al 28 agosto e il 3 settembre dalle ore 19 alle ore 21. Questi corsi sono un'opportunità da non perdere per i nostri italo-canadesi che desiderano migliorare la loro posizione nel campo del lavoro oppure nel campo sociale. (comunitario)

RINGRAZIAMENTO

In occasione della morte della mia cara Mamma, avvenuta il 6 agosto scorso, è stata officiata una Messa in suffragio nella chiesa Madonna della Consolata, dove la partecipazione dei membri della nostra comunità ha superato ogni mia aspettativa.

Nell'impossibilità di farlo individualmente, desidero ringraziare da queste colonne quanti hanno voluto dimostrarmi tanto sincero affetto in questa dolorosa circostanza.

MARISA BARTH

Chi è abile in affari... comincia col badare ai propri!

È appena entrata in vigore nel Québec la nuova Legge per la difesa del consumatore.

Con essa vengono posti alla disposizione dei cittadini gli strumenti indispensabili affinché ciascuno possa tutelarsi con efficacia. Per questo, la buona comprensione dei vostri diritti ed obblighi in materia ha una grande importanza.

Vi ponete forse una di queste domande:

- I contratti: che particolari devono contenere?
- le garanzie: chi ne assume la responsabilità?
- le riparazioni della vettura: è obbligatorio il preventivo?
- il commercio ambulante: e se poi cambiasi idea?
- il credito: a quale costo?
- la vendita o il noleggio di servizi: come annullarli?

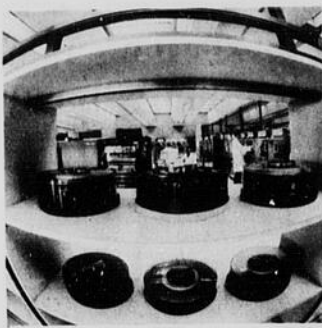
In risposta alle vostre domande troverete un gran numero di esempi e di informazioni utili in ciascuno dei dieci opuscoli appositamente pubblicati a cura dell'Office de la protection du consommateur. Procuratevi gli esemplari gratuiti, rivolgendovi al seguente indirizzo:

Casa d'Italia
505, rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)

Informatevi sulla nuova Legge per la difesa del consumatore. È nel vostro interesse.



Gouvernement du Québec
Office de la protection
du consommateur



L'interno del "Data Building" alla Magliana (Roma).

La tecnologia al servizio del viaggiatore

Volate sempre più sicuri

Servizio speciale

Continua lo sforzo dell'Alitalia per assicurare al passeggero un servizio di grande qualità. - In fatto di sicurezza la compagnia di bandiera italiana si trova in testa con le migliori compagnie aeree internazionali.

La recente inchiesta, svolta in Québec, sulla sicurezza del volo delle compagnie aeree ha riacceso l'annoso dibattito su questo importante tema.

Tutti sappiamo che, stando alle statistiche, è meno rischioso effettuare un viaggio aereo che incantarsi con un'auto lungo una delle tante autostrade che misono con raccapriccianti costanza un alto numero di vittime.

Ma la logica delle statistiche non può o quasi contro l'istintiva diffidenza di chi si accinge ad entrare nell'affollato corpo di un'aeroplano che per molte o poche ore "galleggerà" nell'atmosfera rarefatta, "amentando", con il suo tremendo peso, ogni legge di gravità.

Il problema della sicurezza aerea è particolarmente sentito in Italia, dove il pubblico è molto sensibile, e se vogliamo anche allarmista, di fronte a tutto quanto attiene alla sua favorita posizione dei "piedi ben piantati per terra". Tutti sappiamo, per esempio, che il defunto statista Aldo Moro aveva in orrore i viaggi aerei e che il cantante Celentano rifiuta di effettuare viaggi con qualsiasi mezzo di trasporto che si stacchi da terra. Un recente esperimento ha messo in luce la diffidenza dei bambini italiani verso il volo. Essi infatti preferiscono no giocare a contatto col suolo piuttosto che abbandonarsi all'ebbrezza delle montagne russe o di ogni altro sistema di divertimento che stimoli il volo. E' anche dovuto a questa prudente diffidenza nazionale il fatto che i piloti italiani siano tra i migliori al mondo. Gran parte degli incidenti aerei è attribuibile ad un errore umano, cioè spesso ad uno sbaglio del pilota. Più di una sciagura

ulteriormente la sua flotta. Tra questi vi sono i famosi Airbus, autentici giganti dell'aria e punta di diamante della tecnologia più avanzata. I primi tra Airbus A300B4, chiamati suggestivamente "Tiziano", "Botticelli" e "Caravaggio", sono già in volo sulle rotte Roma-Jeddah, Roma-Tel Aviv, Roma-Londra e Roma-Parigi. Ma la sicurezza non si limita solo all'acquisizione di nuovi aerei. L'olografo "dossier" in materia di sicurezza dell'Alitalia è

acquisito, elaborando la quantità in base ai consumi precedenti, ai programmi futuri di attività, al costo della fornitura e a vari altri parametri. La rispondenza dei MEMIS alle effettive esigenze di una compagnia aerea ha fatto sì che il sistema sia stato acquistato da altri vettori internazionali. Se ciò si aggiunge la scuola per piloti dell'Alitalia, frequentata da allievi piloti di molte compagnie aeree straniere, si capirà perché l'Italia nel campo dell'aeronautica civile in fatto di sicurezza è



Una parte della flotta Alitalia schierata nell'aeroporto di Fiumicino.

atti pseudo-eroici che possono mettere a repentaglio la sicurezza dei passeggeri e quella loro.

Ma il record di eccellenza dell'Alitalia non è dovuto soltanto alle virtù di prudenza dei suoi piloti. In quanto a modernità ed efficienza della flotta, ed in quanto a qualità della sua scuola di formazione dei piloti, la compagnia di bandiera italiana si colloca nel ristretto numero delle migliori compagnie aeree del mondo. Una tale eccellenza richiede un costante sforzo di adeguamento alle nuove applicazioni della tecnica. E' così che l'Alitalia per il triennio 1980-1982 ha immesso e immetterà un totale di 23 nuovi aerei, che rinnovano e potenzieranno

dovuto soprattutto all'efficacia e scrupolosa manutenzione psicologica dei suoi aerei. Il riscontro di qualunque anomalia, anche se questa non interferisce direttamente con la sicurezza del volo, ha come conseguenza che l'aereo non si alza. In materia di volo il motto dell'Alitalia è che è meglio non correre rischi.

Il sistema MEMIS (Maintenance and Engineering Information System) per la manutenzione e la gestione del magazzino pezzi di ricambio, basato sull'impiego di elaboratori elettronici, amministra tra l'altro i movimenti e la disponibilità di circa 350.000 "pezzi" immagazzinati e provvede ad emettere l'ordine di

di "know-how" tecnico ai colli per i paesi più avanzati. Spesso si dimentica che i ritardi accusati negli aerei piloti italiani sono dovuti all'amministrazione degli aeroporti stessi, che nulla hanno a che vedere con la compagnia aerea di bandiera. Del resto in fatto di puntualità l'Alitalia ha fatto registrare dal novembre del '79 ad oggi dei valori analoghi a quelli delle compagnie internazionali. Ma si sa che non vige la tendenza a criticare tutto quanto è nostrano. L'Alitalia, grazie al livello tecnologico della sua organizzazione e alla preparazione dei suoi piloti, è nel plotone di testa delle compagnie più sicure.

Italo Iatria

LONDON SCHOOL OF BUSINESS "CONTABILITÀ PRATICA" IN 4 SETTIMANE!

Gli insegnanti sono contabili laureati; Metodo d'insegnamento esclusivo in tutto il mondo. Potete frequentare il corso in francese o in inglese con facoltà di ripeterlo nell'altra lingua senza spese supplementari.

Date dei prossimi corsi:

FRANCESE INGLESE
Settembre - sabato: nessuno 13 Settembre - sabato
9 Settembre - sera 3 Settembre - sera
8 Settembre - mattino 4 Settembre - mattino

GRATIS: lezioni dimostrative e materiale esplicativo.
4950 Queen Mary Road, Montréal
733-5217 • 733-8261

LAMPADA PER CIMITERO



- *In ferro battuto nero
- *Coperchio in ottone dipinto oro
- *Vetro rubino per contenere candela durata 6 giorni
- *Altezza totale: 39"
- *Prezzo: \$ 60.00

Candele 6 giorni - Colori assortiti

Prezzo: \$17.80 cassa da 12

DESMARIS et ROBITAILLE Ltée

60, rue Notre Dame Ouest
Montréal, P.Q. - H2Y 1S6
Tel.: (514) 845-3194

333, rue Dalhousie
Ottawa, Ontario - K1N 7G1
Tel.: (613) 233-1175

12 IL CITTADINO CANADENSE, 27 AGOSTO 1980

BUONE NOTIZIE
TRUCCO ASSURANCE

'l'agenzia che assicura tutto!



Arturo Tridico, presidente

ASSICURAZIONI GENERALI E VITA

Problemi d'assicurazione?
Consulenze d'assicurazioni generali gratuite in 24 ore.

MONTRÉAL
6868 est, Jarry (ang. Pascal Gagnon)
St. Léonard, Qué., H1P 3C1
326-3600

LAVAL
1860 rue Fertier (ang. Gatineau)
Chomedey, Laval, Qué., H7T 1H6
681-3107

Furni
Camera
Regol
T
E
A DO

curi

lo speciale —

ato, elaborando la
tà in base ai consumi
denti, ai programmi
di attività, al costo
fornitura e a vari altri
metri. La rispondenza
MEMIS alle effettive
enze di una compagnia
ha fatto sì che il
ma sia stato acquista-
a altri vettori interna-
tionali. Se a ciò si aggiunge
scuola per piloti
Alitalia, frequentate da
vi piloti di molte
compagnie aeree straniere,
più perché l'Italia nel
do dell'aeroneutica
è in fatto di sicurezza e

di Plumicco.

"know-how" tecnico si
focchia tra i paesi più
anzati. Spesso si
mentica che i ritardi
causati negli aeroporti
italiani sono dovuti
all'amministrazione degli
aeroporti stessi, che nulla
hanno a che vedere con la
compagnia aerea di
impiego. Del resto in fatto
puntualità l'Alitalia ha
fatto registrare dal
settembre del '79 ad oggi
i valori analoghi a quelli
delle compagnie interna-
zionali. Ma si sa che da noi
c'è la tendenza a criticare
quanto è nostrano.
Alitalia, grazie al livello
tecnologico della sua
organizzazione e alla
preparazione dei suoi
piloti, è nel plotone di testa
nelle compagnie più
cure.

Italia Isotra

REAL
Pascal Gagnon
100, HTP 3C1
100

AL
Lang. Gelineau
Qué. H7T 1H6
107

MILANO

Furniture - 6541 boul. st. laurent - 271-3313 - 271-6754

Camera da letto - 5 pezzi - Stile mediterraneo
Regolare \$890.00 Speciale \$695.00



Tavolo da cucina - 5 pezzi -
Regolare \$269.00 - Speciale \$179.00



TELEVISORI A PREZZO DI VERA OCCASIONE



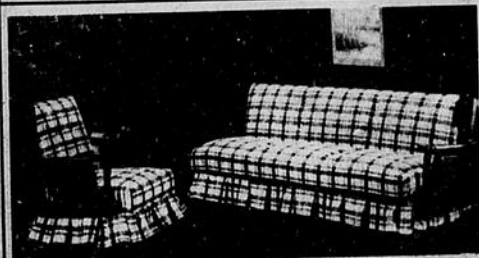
PRODUCT PRODUCT

HITACHI

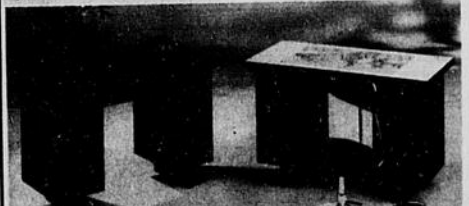
Tutte le grandezze: da 13 a 26 pollici



HITACHI



Bel salotto - 2 pezzi
Regolare \$499.00 - Speciale \$355.00



Scrivania con carta geografica

Regolare \$189.00
Speciale \$139.00



Emilio, Giorgio, ed ora anche Amedeo Carosino vi attendono per servirvi.

CONSEGNA GRATUITA
A DOMICILIO A MONTREAL

PIANI DI FINANZIAMENTO
DISPONIBILI

6541 ST. LAURENT
Tel.: 271-3313 - 271-6754

13 IL CITTADINO CANADENSE, 27 AGOSTO 1988

Un'ultima occasione per ammirare le Florales

Sembra incredibile: le giornate sono ancora calde, l'estate - quel poco che ne abbiamo avuto - sembra sia iniziata ieri, e invece siamo già quasi a settembre! Sembra anche ieri il giorno in cui, nonostante la pioggia e il cielo grigio, una folla di visitatori si è assempata per la prima volta all'ingresso delle Florales, e tra poco quei cancelli si chiuderanno,

molte piante torneranno nei Paesi di provenienza, gli allestimenti saranno smantellati, almeno in parte, e di

queste manifestazioni bellissime ed unica non rimarrà che un ricordo fatto di colori e di profumi per quanti - e sono parecchie migliaia - sono andati a Terre des Hommes per ammirare l'immenso giardino creato sull'île Notre Dame per la gioia degli occhi e dell'anima.

Il primo settembre, Terre des Hommes ricomincerà ad assumere il suo solito aspetto autunnale. Ma c'è ancora qualche giorno di tempo: perché non approfittarne per vedere o rivedere un'ultima

volta lo spettacolo di fiori e piante di tutto il mondo, riunite in poche migliaia di metri quadri, quasi a simboleggiare l'assioma secondo il quale "poco posto si tiene quando ci si vuol bene" che vuol essere un invito ai popoli della terra a rimanere uniti in pace ed amicizia? A Terre des Hommes, dinanzi alla fioritura di ciò che di più bello il nostro pianeta sa produrre, dimenticheremo almeno per qualche momento la tristezza e la cattiveria, per tuffarci in un mondo di armonia e di bellezza.



14 IL CITTADINO CANADESE, 27 AGOSTO 1980

ARRIVATI
IN TRE GIORNI
SOPRALLEZZATI PER IL NUOVO E PER
LA SCELTA DI UNO SPETTACOLO SENSAZIONALE
A TUTTO PROFESSIONALITÀ E TEMPERANZA

POLIESTERI MAGLIA DOPPIA 60"

IDEALE PER I MOVIE COMPLETI E PER GLI ABITI SPORTIVI D'ANTUNNO. LAVABILE A MACCHINA, INDEFORME IN BIELLA, MARONE, BULO E BORGOGNA.

PREZZO REGOLARE \$3.99 m.

SPECIALE \$2.50 m.

Appena arrivato! VELLUTO A COSTE STAMPATO

IL TESSUTO IDEALE PER TONICHE, GOMME E ABITI SPORTIVI. VASTISSIMA SCELTA DI DISSENI STAMPATI.

PREZZO ECCEZIONALE \$3.99 m.

Ultima moda! VELLUTO ESTENSIBILE 60"

AFFRETTATEVI QUANTITÀ LIMITATA. RIMANENZA DI LINEA, 80% COTONE, 20% POLIESTER, LAVABILE A MACCHINA. LEGGERE, IMPERFEZIONI, PRIMA QUALITÀ, REGOLARE \$14.99

PREZZO REG. \$9.99

SPECIALE \$6.99

Ultimissimo arrivo! JERSEY POLIESTERI 60"

MOVIE TRITE DELLA MODA AUTUNNALE PER ABITI. SELEZIONE ESCLUSIVA. LAVABILE A MACCHINA.

PREZZO ECCEZIONALE \$4.99 m.

PLAID DI LANA AUTUNNALE IMPORTATO 60"

IL TESSUTO IDEALE PER LE MOVIE GOMME, TAILLEURS E ABITI D'ANTUNNO. GRANDE ASSORTIMENTO DI COLORI E DISSENI. LANA E POLIESTER.

PREZZO ECCEZIONALE \$9.99

JERSEY IN POLIESTERI STAMPATO 60"

RIMANENZA DI LINEA. ADDOTTO PER LAQUAZIONE. 100% POLIESTER, LAVABILE A MACCHINA, VASTA GAMMA DI ATTUALI DISSENI.

PREZZO REGOLARE \$5.99

SPECIALE \$2.99 m.

Liquidazione finale! COTONI STAMPATI

ASSORTIMENTO DI DISSENI STAMPATI. A SCELTA 100% COTONE E COTONE-POLIESTER. RIMANENZA DI LINEA. QUANTITÀ LIMITATE.

PREZZO REGOLARE \$3.99 m.

SPECIALE \$1.50 m.

PRINCESSE

6909 rue St. Hubert (presso Jean Talon)
276-2661



Attività artistiche
 ASTRONOMIA
 DANZA CLASSICA
 BALLETO JAZZ
 CERAMICA
 CERAMICA
 CINE-FILM
 CONSOCCO
 TRAPUNTE
 CUCITO
 UNCINETTO
 BALLO SCOTTESE
 FLAUTO VENTILATO
 GRAFOLOGIA
 CHITARRA
 CHITARRA D'ACQUA
 (folk song)
 INIZIAZIONE
 GIARDINAGGIO
 MACRAMÉ
 SCULTURA
 TESSITURA

Arrivamenti
 ESPOSIZIONE
 MERCATO D'ARTI
 SALONE DES
 SPETTACOLI

Organismi
 GLI AMICI DI
 GLI AMICI DI
 CIRCOLO D'ARTI
 DI SAINT-LÉONARD
 CLUB DI FOTOGRAFIA
 TERZA ETÀ
 COMPAGNIE

COME
 Biscotti
 second
LUOGO
 Dall'8 al
PAVILLON
 Da lunedì
 Venerdì
 Dal 23
PAVILLON
 Il martedì
 DAL 19
CITTA

PROGRAMMA DI ATTIVITÀ AUTUNNO-INVERNO '80-81 VILLE DE ST. LEONARD



Durante la prossima stagione saranno effettuate le seguenti attività. Per conoscere gli orari dettagliati si prega di consultare il foglio informativo o di telefonare al *Service des loisirs communautaires*, al 321-7630.



LISTA DELLE ATTIVITÀ

Attività artistiche e culturali

ASTRONOMIA
DANZA CLASSICA
BALLETTO JAZZ
CERAMICA (atelier libero)
CERAMICA (modellatura)
CERAMICA (toritura)
CINE-FILM
CONOSCENZA DEI VINI
TRAPUNTE (courtepointe)
CUCITO
UNCINETTO
BALLO SOCIALE
FLAUTO VERTICALE (a becco)
GRAFOLOGIA
CHITARRA CLASSICA
CHITARRA D'ACCOMPAGNAMENTO (folk song)
INIZIAZIONE ALLA MUSICA
GIARDINAGGIO (Sessione normale)
GIARDINAGGIO (Sessione intensiva)
MACRAMÉ
SCULTURA SU LEGNO
TESSITURA BASSE-LISSE
TESSITURA HAUTE-LISSE

Arranamenti speciali

ESPOSIZIONI D'ARTE
MERCATO DELLE PULCI
SALONE DEGLI ARTIGIANI
SPETTACOLI DEL MERCOLEDI

Organismi culturali

GLI AMICI DEL CANTO
GLI AMICI DELLA PITTURA
CIRCOLO D'ARTIGIANATO
DI SAINT-LÉONARD
CLUB DI FILATELIA
CLUB FOTOGRAFICO
TERZA ETÀ
COMPAGNIA TEATRALE BOZÉBEL

Attività ricreative e sociali

BALLON-PLUS
BRICCO-JEUX
CENTRO GIOVANILE
HALTE-GARDERIE
GIARDINI ANIMATI
GIOCHI RICREATIVI
MATTINATE INFANTILI
PROGRAMMA PER
HANDICAPPATI PSICHICI
PROGRAMMA PER
HANDICAPPATI MENTALI.

Organismi ricreativi e sociali

AMITIÉ PLUS
CLUB DI BRIDGE
TERZA ETÀ

Attività sportive

ATTIVITÀ FISICHE LIBERE
ATLETICA
BADMINTON (corsi)
CONDIZIONAMENTO FISICO
GINNASTICA
SOLLEVAMENTO PESI
JUDO
HOCKEY MINORE
KARATÉ
NUOTO
PATTINAGGIO ARTISTICO (corso)
PATTINAGGIO ARTISTICO (libero)
PATTINAGGIO LIBERO
PATTINAGGIO DI VELOCITÀ
PRE-SCI
SCI ALPINO
TENNIS (corso)
TENNIS (libero)
TIRO ALL'ARCO

CARTA DI CITTADINO

COME PROCURARSI LA CARTA DI CITTADINO?

Bisogna presentarsi personalmente all'indirizzo indicato, secondo l'orario seguente e muniti di una prova di residenza.

LUOGO E ORARIO

Dall'8 settembre al 19 settembre 1980

PAVILLON COLLERETTE, 6120 rue Collerette

Da lunedì a giovedì: dalle 10.00 alle 20.00
Venerdì: dalle 10.00 alle 16.00

Dal 23 settembre al 18 dicembre 1980

PAVILLON SAINT-LÉONARD, 8255 boul. Lacordaire

Il martedì e il giovedì: dalle 16.00 alle 20.00

DAL 19 DICEMBRE 1980 AL 5 GENNAIO 1981 LE CARTE DI CITTADINO NON VERRANNO EMESSE.

MODALITÀ DI ISCRIZIONE DOVE E QUANDO ISCRIVERSI SESSIONE AUTUNNALE

DOVE: PAVILLON COLLERETTE, 6120 rue Collerette

QUANDO: Da lunedì 8 settembre 1980 a venerdì 12 settembre 1980

ORARIO: Da lunedì a giovedì dalle 10.00 alle 20.00
Venerdì dalle 10.00 alle 16.00

QUANDO: Da lunedì 8 settembre 1980 a venerdì 12 settembre 1980

COME ISCRIVERSI

A meno di avviso contrario sul programma, bisogna recarsi o delegare una persona sul luogo dell'iscrizione (non verranno accettate iscrizioni per telefono). Il *Service des loisirs communautaires* registrerà la vostra iscrizione nella disciplina scelta.

CONDIZIONI PER L'ISCRIZIONE

La presentazione della carta di cittadino di ognuna delle persone che vogliono iscriversi è obbligatoria e sarà l'unica prova d'identità accettata.

Soltanto la carta di cittadino sarà riconosciuta all'iscrizione ai corsi d'autunno-inverno come prova di residenza e sarà strettamente obbligatoria.

Per conoscere le modalità per l'ottenimento della carta di cittadino, consultare la rubrica CARTA DI CITTADINO.

COSTO DEI CORSI

PAGAMENTO IN CONTANTI

Pagamento in contanti

Per le somme superiori a \$25 si può pagare con un (1) unico assegno datato al giorno dell'iscrizione.

TARIFFA ADULTI: dai 18 anni in poi

TARIFFA BAMBINI E ADOLESCENTI: al di sotto dei 17 anni

TARIFFA FAMILIARE e speciale

a) *Se l'iscrizione o più per famiglia*

Dalla terza iscrizione, il costo dell'iscrizione verrà ridotto della metà, eccetto nei seguenti casi: condizionamento fisico Epic, tennis coperto, sci alpino, in cui la mezza tariffa sarà applicata soltanto a partire dalla terza iscrizione ad una stessa di dette attività.

b) *Bien-être social e anziani oltre 65 anni*

Dietro presentazione della carta di Bien-être social o di documento comprovante l'età, la quota d'iscrizione è annullata.

RIMBORSI

Le quote dei corsi non sono rimborsabili, a meno che il *Service des loisirs communautaires* si trovi nell'impossibilità di impartire i corsi ai quali si è iscritti.

NORME GENERALI

ANNULLAMENTO DEI CORSI

Il *Service des loisirs communautaires* si riserva il diritto di annullare i corsi per i quali non sarà stato raggiunto o mantenuto durante la stagione il numero minimo di partecipanti (15); in tal caso, la quota d'iscrizione verrà rimborsata.

MASSIMO DI PARTECIPANTI PER OGNI CORSO

Una volta raggiunto il numero massimo di iscrizioni per un corso, il *Service des loisirs communautaires* si riserva il diritto di respingere le domande seguenti. Cercherà tuttavia di dare soddisfazione a tutti suggerendo un corso similare o aggiungendo altre ore al corso stesso.

PROVA DI RESIDENZA

La prova di residenza può essere fornita in uno dei seguenti modi:

- se il vostro nome appare sulla lista della tassa d'acqua
- mediante la patente di guida
- se siete proprietario in St. Leonard e siete iscritto nella lista della tassa fondiaria
- dietro presentazione della carta di studente.

Nell'impossibilità di fornire detta prova al momento della domanda, questa sarà trattata per verifiche e ricerca. In tal caso è prevista un'attesa di un minimo di tre (3) giorni prima che la carta venga emessa.

In caso di frode o di complicità in frode, il comune di St. Leonard si riserva il diritto di trattenere o di ritirare la carta per un periodo indeterminato.

00"
INCONFERIBILE SU RICHI.
E \$2.50 m.
AMPATO
CON STAMPATO.
E \$3.99 m.
LE 60"
INCONFERIBILE A INCONFERIBILE.
IALE \$6.99
TERI 60"
INCONFERIBILE.
E \$4.99 m.
ATO 60"
INCONFERIBILE IN COLONNI E
IALE \$9.99
D 60"
DAL VASTA GAMMA DI
E \$2.99 m.
MPATI
INCONFERIBILE IN LINEA.
E \$1.50 m.



Sala Belair

Un gioiello di sala!
NUOVA AMMINISTRAZIONE

A vostra disposizione per:
Fidanzamenti - Matrimoni - Cresime
Battesimi e banchetti vari.

Cucina alla casalinga - Aria Condizionata
Mario Longo e Sam Lima
Titolari 3556 rue Belair

UFF.: 722-7720 Res.: 323-7835

BUFFET RIVIERA

3 sale per
meglio servirvi
Grande parcheggio



Capacità da
650, 350, 250

Aria condizionata

6065 Boul. Des Grandes Prairies, St-Leonard
UFFICIO: 322-6981 - Res.: 325-1998
Prop.: Pietro, Andrea, Luigi Scuccimari

UFF.: VILLE D'ANJOU
353-2610



3 GRANDI SALE

Da 250 a 700 persone - aria
condizionata - ambiente elegante
- banchetti e ricevimenti - cucina
italiana - buffet e domicilio.

BUFFET
J.G. MORELLI, prop.

BUFFET SALA DELLE STELLE

Titolari Nino e Maria Finaldi

3 moderne sale con capacità fino a 300 persone

Aria condizionata, parcheggio

Cucina italiana e francese

Banchetti - matrimoni - fidanzamenti
battesimi - riunioni - Servizio a domicilio

2368 - 2521 - 2523 Charland E.,
Montreal, Tel.: 388-7278

Dopo le ore 21, res.: 332-5008 oppure 334-8074

BUFFET SANTANNA

Sale per banchetti, matrimoni e ricevimenti
Cucina italiana - Aria Condizionata
Capacità fino a 600 persone

Servizio anche a domicilio o in altre sale

DUE MAGNIFICHE SALE
A VOSTRA DISPOSIZIONE

4371 BOUL. DES GRANDES PRAIRIES

Tel. uff.: 326-6080, res.: 728-0967, res.: 722-9760

La Casa Dei Ravich

NOVITÀ PER GLI ITALIANI DI MONTREAL

RAVILI • CAPPELLETTI

LASAGNA - TAGLIATELLE ALL'UOVO-GNOCCHI

ALL'INGROSSO E AL DETTAGLIO

LAVORAZIONE CASALINGA

3740 SABREVOIS (ang. Rossi) MTL-NORD

323-2393

REGALATE AD UN AMICO
UN ABBONAMENTO A
IL CITTADINO CANADESE

277-3181



274-8287-8

GARAGE ST-URBAIN LTD.

SPECIALIZZATI IN AUTO EUROPEE
- FERRARINI AUTO USATE -
MECCANICA GENERALE - TRASMISSIONE FREN
PROP. LUIGI TALEGNO - 7290 ST-URBAIN

Con una "Targa di benemeranza"

Giovanni Molina onorato dalle autorità di Morfasso

La Pro-Loco di Morfasso (Piacenza), con una suggestiva cerimonia, ha onorato nei giorni scorsi tutti quei cittadini emigrati che si sono distinti all'estero per particolari attività, per spirito d'iniziativa e per attaccamento al loro paese d'origine. Tra gli onorati, recatosi per l'occasione al suo paese natale, l'industriale montrealese Giovanni Molina, presidente del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, Regione-Quebec.

Il sindaco di Morfasso ed il presidente della Pro-Loco, dopo aver rivolto un breve indirizzo di saluto ai premiati, hanno sintetizzato lo scopo ed il significato di questa iniziativa che vuole essere un legame continuo, un ponte, un segno di riconoscenza verso i "figli di Morfasso" che si sono distinti e si sono fatti onore all'estero in ogni campo d'attività. Di particolare rilievo il saluto del cardinale Silvio Oddi: "Avendo trascorso all'estero 35 anni quale nunzio apostolico del Vaticano, posso considerarmi anch'io un emigrante e come voi ho sempre pensato con grande affetto e nostalgia a Morfasso, alla serenità e alla pace di questi monti. Continuando, il card. Oddi ha ricordato lo spirito di iniziativa e di sacrificio degli emigrati: "Con il lavoro

avete fatto onore al vostro paese e all'Italia, siete stati ambasciatori di simpatia e di amore di patria". Concludendo, l'alto prelato ha detto: "Siate sempre dei buoni italiani". Lo stesso card. Oddi, il prefetto di Piacenza dott. Julia, il sindaco dott. Gandolfi, tra le ovazioni del numeroso pubblico presente, hanno consegnato le artistiche targhe di benemeranza che recano inciso il scudo di monte S. Franca, un luogo sacro di Morfasso. Le targhe sono state consegnate a emigrati provenienti da ogni parte del mondo, da vari paesi d'Europa al Sud-America.

È toccato a Giovanni Molina, a chiusura della cerimonia, ringraziare i dirigenti della Pro-Loco di Morfasso e le autorità civili e religiose presenti. Nel suo breve intervento, Molina ha portato il saluto della comunità italiana di Montreal ed in particolare quello degli emiliani.

Proseguendo, ha ricordato che gli emigrati in Canada, pur vivendo in un grande, democratico e progressista Paese, non dimenticano le loro origini, le radici che li legano ancora al loro paese natale, alle loro regioni e all'Italia. "Il nostro è un pensiero costante verso la nostra terra d'origine. Sono grandemente orgoglioso di



Giovanni Molina con il Cardinale Silvio Oddi e con il Dott. Julia, prefetto di Piacenza.

questo riconoscimento, non solo per la mia persona e per la mia famiglia, ma perché esso si estende a tutti gli emigrati e premia i loro sacrifici, le loro iniziative, i loro successi in ogni settore della vita. Tra gli applausi del pubblico,

infine, Giovanni Molina ha donato alle autorità di Morfasso un'artistica targa raffigurante un tipico paesaggio canadese ed alcune pubblicazioni che mettono in risalto il ruolo della comunità italiana del Québec.

"CINQUE MINUTI D'ORO"

Rubrica a cura di Silvio Chadeo
Ministro di culto della Chiesa di Cristo.

PERCHÉ NELLA CHIESA DI CRISTO NON SI BATTEZZANO I NEONATI?

Nella Chiesa di Cristo non battezziamo i neonati per cinque precise ragioni.

1) La prima ragione è che noi non vogliamo seguire le tradizioni umane, ma imitare Gesù Cristo in tutto quello che egli ha fatto ed insegnato (Marco 7: 8-9). Maria non ha battezzato Gesù quando nacque ed Egli si è fatto battezzare solamente quando divenne adulto. Quando cioè si è sentito pronto per la predicazione del Vangelo (Matteo 2:13-17).

2) La seconda ragione è perché nel Nuovo Testamento il "credere" viene posto prima del "battesimo" (Marco 16:15 - 16). Questo ordine logico è confermato da diversi esempi di conversione biblica (Atti 2:37 - 38, 8:12, 8:26 - 38).

3) La terza ragione è perché il termine "battesimo" (greco - baptizo) significa "immersione". Questo significato etimologico della parola "battesimo" oltre ad essere confermato in diversi dizionari è provato da diversi riferimenti presenti nel Nuovo Testamento (Giovanni 3:32, Atti 8:38-39).

Poiché battezzando (cioè immergendo) un neonato si corre il rischio di annegarlo è evidente che questo atto di fede personale è stato concepito solamente per persone adulte. Difatti, dopo avere parlato del battesimo di molte persone, lo scrittore Luca disse: "Io furono battezzati uomini e donne" (Atti 8:12). Ognuni non bambini.

4) La quarta ragione è che il battesimo, secondo l'apostolo

Paolo, il battesimo del credente, in quanto atto per immersione, è collegato al simbolismo della morte, seppellimento e risurrezione di Gesù (Romani 6:3-10). Quindi cambiare la forma del battesimo per battezzare (o meglio essere) dei neonati significa deturpare completamente il significato del simbolismo biblico.

5) La quinta ragione è perché lo scopo del battesimo non è quello di togliere il peccato originale, ma i peccati che le persone adulte hanno individualmente commesso (Atti 2:37 - 38, 22:16).

Difatti Gesù non si è mai preoccupato di battezzare i bambini, anzi egli stesso ebbe a dire: "battete i piccoli fanciulli venire a me, e non glielo vieta, perché di tali è il regno di Dio, in verità io vi dico che chiunque non avrà ricevuto il regno di Dio come un piccolo fanciullo, non entrerà parso in esso" (Luca 17:16 - 17).

Quanto è riportato in questo studio, oltre ad essere conforme all'insegnamento delle Scritture, è ben documentato in molte opere di valore storico e linguistico. A riguardo dei battesimi nei Dizionari Enciclopedici del De Agostini viene detto: "Nella Chiesa delle origini i battezzandi dovevano essere adulti e battezzati prima del rito a un lungo periodo di iniziazione. L'uso del battesimo ai neonati si diffuse solo più tardi. Contro questa consuetudine si pronunciò nel XIII sec. gli eretici, i 'battisti'".

PROFILI

Ma questa è la tua quest...

Ogni francese beve alcolici. Gli italiani secondo quanto Germania in t...

La sobrietà non essere una delle v... buon europeo n... Quanto il fratte... bottiglie infatti vi... uno stato membe... Comunità che si tro... migliori posizioni... classifiche mor... Secondo i dati pub... recentemente ne... Bassi del "Produ... Vro Gadiallill... drank" la German... teeta tra i bevitori... La Francia conduce... il gioco tra i Paesi... go. Anche il Lusso... go si difende ot... ottenendo il second... tra i consumatori... alcoolici.

La dolce Francia de... record mondiale... consumo di bev... alcooliche di divers... francesi consuma... litri all'anno in equi... alcool pur ogni si... C'è da domandar... cosa intendano di... l'aspirazione "u... come un polai... Quanto al vino, n... batte i francesi. Che... del "buon rosso"...

"primo Grand Cru... francese fa fuori og... 101 litri di vino ad... molto di più se si pe... le nonnette, i bamb... malati non dov... normalmente rie... nella categoria dei... di vino.

Gli italiani, che ass... ogni anno 97 litri di... testa, seguono con... da vicino i fran... Lussemburgo, che... terno della Cor... del terzo pos... Paesi consumatori... è percorso da que... bile frontiera che... Comunità divide... Lussemburgo ste... zone: un sud dove... vino e un nord dove... birra.

Il vino consumato... Lussemburgo, 4... corrisponde alla... quello consumato...

Avete i...

• Libri • Inv... • Lavori art...

FRONT

Ma quanto bevono questi francesi!

Ogni francese consuma 16,4 litri di bevande alcoliche. Secondi i lussemburghesi. Gli italiani sono al sesto posto (ma al secondo quanto a consumo di vino). La Germania in testa tra i bevitori di birra.

La sobrietà non sembra essere una delle virtù del buon europeo medio. Quando si tratta della bottiglia infatti vi è sempre uno stato membro della Comunità che si trova nelle migliori posizioni delle classifiche mondiali. Secondo i dati dei pubblicati recentemente nel Paesi Basal del "Productschap Voor Gedistilleerde dranken" la Germania è in testa tra i bevitori di birra. La Francia conduce invece il gioco tra i Paesi dediti al vino. Anche il Lussemburgo si difende bene ottenendo il secondo posto tra i consumatori di alcoolici.

La dolce Francia detiene il record mondiale per il consumo di bevande alcoliche di diverso tipo. I francesi consumano 16,4 litri all'anno in equivalente alcoolico puro ogni abitante. C'è da domandarsi che cosa intendano dire con l'espressione "ubriaco come un polacco". Quanto al vino, nessuno significa deturpamento del "buon rosso" o del "primo Grand cru", ogni francese fa fuori ogni anno 101 litri di vino ed anche molto di più se si pensa che le nonnette, i bambini ed i malati non dovrebbero normalmente rientrare nella categoria dei bevitori di vino.

Gli italiani, che assorbono ogni anno 87 litri di vino a testa, seguono comunque da vicino i francesi. Il Lussemburgo, che all'interno della Comunità detiene il terzo posto tra i Paesi consumatori di vino, è percorso da quell'invincibile frontiera che taglia la Comunità dividendola. Il Lussemburgo stesso in due zone: un sud dove si beve vino e un nord dove si beve birra. Il vino consumato nel Lussemburgo, 49 litri, corrisponde alla metà di quello consumato in Italia.

Rispetto agli italiani, che sono i più modesti bevitori di birra del mondo, i lussemburghesi consumano però 9 volte più birra (127 litri contro 14). La Germania detiene il record mondiale per il consumo di birra con circa 149 litri per abitante. Il consumo di vino invece arriva appena a 23,4 litri, meno del 26% rispetto al consumo di vino in Francia e in Italia, nonostante il fatto che la Germania ha una produzione locale. Con un consumo rispettivo di 126, 119 e 118 litri irlandesi, britannici e danesi non si piazzano affatto male tra i consumatori di birra. In genere il vino rimane invece riservato alle occasioni speciali. Il consumo nel Regno Unito non supera i 5,4 litri e in Irlanda i 4,3 litri a testa all'anno.

Il Regno Unito, nonostante le origini incontestabili del Whisky, rimane il Paese comunitario che ha il più basso consumo di alcoolici (1,4 litri a testa all'anno). In relazione al consumo di bevande alcoliche in generale, cinque Paesi comunitari si piazzano fra i primi undici della classifica mondiale in testa alla quale si trova la Francia, seguita da Lussemburgo, Germania (n.5 nella classifica), Italia (n.8) e Belgio (n.11).

Contrariamente a quanto sembra credere la maggioranza, l'Irlanda è lo Stato membro che registra il più basso consumo in termini di equivalente alcoolico: con un consumo annuo di 7,7 litri a testa, meno della metà rispetto ai 16,4 litri consumati in Francia, rientra al 23esimo posto nella classifica mondiale. Non così spettacolari, ma pur sempre degni di rilievo, sono i dati sulla produzione. Se gli Stati Uniti sono il più grande produttore di birra del mondo con 200 milioni di ettolitri, la



Germania è però al secondo posto con 94 milioni di ettolitri, seguita dal Regno Unito con 65 milioni di ettolitri. L'Italia, con una produzione annua di 84 milioni di ettolitri, guida la classifica dei produttori di vino, seguita dalla Francia con 52 milioni di ettolitri. La Germania, con una produzione di 10 milioni di ettolitri, detiene il settimo posto. Il Regno Unito, con 4,2 milioni di ettolitri, è tra i primi per la produzione di alcoolici e si classifica secondo, dopo l'Unione sovietica (8,4 milioni di ettolitri all'anno). Germania, Francia e Italia si collocano anch'esse tra i primi dieci più grandi produttori di alcoolici del mondo. (ASCA).

CASA FERNANDEL

50 est, rue Jarry.
tel.: 381-9650
(angolo St-Laurent)

Cucina italiana casalinga

RISTORANTI



Er Pappagallo...
Perché non visitarlo?
Te offre 'na'atmosfera
De vera Primavera;
Ogni pietanza
Se serve in abbondanza
Con vini de qualità
Che sò 'ne gran bontà.
Li prezzi, poi,
So come tu li vol.
Er Pappagallo?
Te consiò de visitatillo!

ristorante
PAPPAGALLO
11811 Boul. Lechappelle
(Place Laurentienne) MIL. (514) 334-9821
11500 Biscayen Blvd.,
NORTH MIAMI, Florida, U.S.A. (305) 895-3730

Hotel WINDSOR

L'ospitalità: una tradizione reale

Banchetti per ricevimenti vari in SALE con capacità di ospitare fino a 400 persone. Per più ampie informazioni, telefonate al Direttore del Banchetti: ALI FAHMI

BRUNCH DOMENICALE
ADULTI: \$7.95
BAMBINI: \$4.00

Hotel WINDSOR

...dove l'ospitalità è una reale tradizione!

1170 Rue Peel, Montréal, Québec,
H3B 2T4 • Tel.: 866-9611

Avete rinnovato l'abbonamento?

IMPRIMERIE 210 MOZART QUEST

RIVIERA
PRINTERS & PUBLISHERS, INC. TEL. 273-9981

Per i vostri lavori di tipografia interpellateci con fiducia

- Libri • Inviti • Fatture • Carte d'affari • Partecipazioni
- Lavori artistici • Circolari • Lavori a colori ecc

14 SALE A VOSTRA DISPOSIZIONE!
LE NOSTRE SALE POSSONO ACCOGLIERE DA 20 A 450 PERSONE.

Facilitazioni per banchetti matrimoniali.

Godetevi la nostra deliziosa cucina internazionale. Dilettaevi nella piacevole atmosfera riscaldata. Rilassatevi o ballate al suono di una musica piacevole.

Parcheggio gratis per 500 automobili.

"Un'accoglienza calorosa...delle persone felici... in tutto il mondo".

Per informazioni, telefonate al 342-2262

L'AUBERGE RAMADA INN AEROPORT
6600 Chemin Côte de Liesse,
(uscita Hickmore) St-Laurent, Québec

RAMADA INN

con il Dott. Jule.
anni Molina ha
a autorità di
"artistica targa
è un tipico
canadese ed
blicazioni che
riale il ruolo
ità italiana del
"ORO"
risto.
**ESIA DI
ZZANO**
ttissimo del
uanno otto per
collegato al
della morte,
o e risurra-
(Ritorni 63-
biare la forma
o per battac-
lo sapere) è
gnifica detur-
tamenti il
il simbolismo
la regione è
opo del batte-
è quello di
eccato origi-
ecchi che le
utte hanno
ta commes-
38. 22-16).
non si è mai
è percorso da
di battac-
di ogni stesso
" isolare i
nulli venire a
che come un
è il Regno di
lo vi dico che
sarà ricevuto
a un tempo
cattolico, non
te in esse"
17).
riportato in
lio, oltre ad
arme all'ines-
Bibbia, è
riato in mo-
po storico e
riguardo del
nel Diziona-
edico del De
che detto "Ma-
le erigiti i
dovevano oc-
e sottoposti
a un'impo-
installazione,
battesimo ai
risano solo più
promissione,
gli eccesi-
17).

17 • L'ESPRESSO • 27 AGOSTO 1988

FIORAI

FIORISTA MARTELLO

OGNI GENERE DI FIORI
PER QUALSIASI OCCASIONE

6427 PAPINEAU AVE. - TEL. RA. 7-8723



FIORISTA Madonna di Pompel

Fiori e piante per ogni occasione
APERTO LA DOMENICA
— Servizio rapido —

8870 BOUL. ST. MICHEL. NEG. e RES. 387-9943
(ang. Emile Journault)



FIORISTA ALLA MODA

Fiori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica: ore 10-4

6402 ST. HUBERT Proprietario italiano 270-3151
(ang. Beaubien)



FIORISTA LA SCALA

Il più artistico mazzo di fiori in
augurio, omaggio e partecipazione

SPECIALE PER MATRIMONI

5822 JEAN TALON EST
ST. LEONARD — TEL.: 255-1152



FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10 alle 16

1727 Jean Talon E.

Tel.: 376-6901

Florista GARDENIA

Il più esperto fiorista italiano a Montreal
Fiori per tutte le occasioni
Matrimoni e decorazioni

9330 LACORDAIRE - TEL.: 328-0950
(Aperto anche la domenica)



Fleuriste Jean Talon

Fiori per tutte le occasioni
• Sposali • Battesimi • Comunioni
• Funerali, ecc.

Da oltre 25 anni al servizio della comunità

248 Jean Talon O. (Ann. Marconi) 273-4291



AU JARDIN VERT

Fiori per qualsiasi ricorrenza
Aperto anche la domenica

Servizio rapido • Consegna gratuita

677 Jean Talon ovest - 279-6319

(serv. 1) Piazza Alexis Nihon (Level Metro) - 931-5853

SE DOVETE PARTIRE, CONSULTATE
LA VOSTRA AGENZIA DI FRUCIA



608 BOUL. ST. LAURENT - MONTREAL 37 - P.Q.

la pagina di...Lulu'

A cura di
Luisa Gérard-Brizuela

La pulizia dopo le vacanze...

Il ritorno dalle vacanze ci trova riposati, rasserrenati, ma anche un po' disadattati alla vita cittadina e agli impegni quotidiani.

La casa ci restituisce silenziosamente le nostre care abitudini e le sue insostituibili comodità, ma ci chiede in cambio un'odiata attenzione per l'abbandono in cui l'abbiamo lasciata.

Disfatte le valigie, un lavoro particolare ci attende: la revisione ed il riassetto dopo giorni di assenza. La prima operazione che dovete compiere è quella di togliere la polvere accumulata - sebbene in misura ridotta - su mobili, poltrone, letti, librerie ed altri oggetti. Armatevi di aspirapolvere e spolverate imbottiture, materassi, divani, ecc. Poi procedete all'annuale pulizia dei libri, chavemassa in opera appunto in questa occasione. È un'operazione che deve seguire una sua regola se non volete che la fatica, notevole anche quando il numero dei volumi è limitato, diventi pesante e rischi di confondere l'ordine che avete dato ai vostri libri secondo le collane e gli argomenti delle opere. Se possedete una vera e propria biblioteca, pulite i libri a una scaffalatura per volta cominciando dall'alto, pulendoli e ripulendoli più di tre o quattro per volta, rispettando l'ordine in cui prima erano disposti. Detta pulizia sarà fatta all'aperto o in una stanza aerata e lontana dall'ambiente dei libri stessi.

Anche altre parti della casa richiedono operazioni di riassetto. Dovrete riporre le valigie che potranno, a loro volta, trasformarsi in contenitori degli accessori e degli indumenti da mare, per entrare a loro volta in copertura che le preservino dalla polvere con il loro contenuto.

L'aspirapolvere avrà una giornata laboriosa per una ricognizione generale di tutti gli angoli e di tutti i cassetti dove andranno a riporsi gli indumenti usciti dalle valigie.

L'ultima operazione della giornata sarà una grande annaffiatura delle piante con acqua fresca (mai fredda) edizionata a concimi organici.

Uffai... che stancata... ma non siete contenti di aver finalmente terminato?... Buon lavoro e buon coraggio da...

Lulu'

L'ANGOLO DELLA MODA



ALTA MODA A ROMA

Ben 19 case di alta moda delle quali 4 maschili, una per bambini e il resto di moda femminile, hanno presentato le loro collezioni all'hotel Excelsior di Roma. Ai grandi sarti si sono aggiunti artigiani, sartipelleccia ed accessori che hanno qualificato il loro settore per la capacità creativa dimostrata. Molto interessante è stata la collezione di Angelo Lilitro per una linea senza sovrabbondanze e sovrastuffature.

Calandra si è imposto con un genere classico-moderno dove predomina il giriglio ed il blu con le diverse tonalità.

Per la moda femminile, Lancetti, è stato molto interessante in quanto ha ripetuto alcune immagini "primitive" ispirate alle opere di Picasso, Matisse, per Kandinsky e Klint, in abiti asciutti oppure che sembrano tali per via della piega molto serrata. Il settore moda, ha assunto in Italia un fenomeno molto interessante soprattutto per quanto attiene alle esportazioni.

Infatti nel 1979 le esportazioni sono continuate a crescere più delle importazioni e ciò ha fruttato un attivo di oltre 1.600 miliardi rispetto al 1978. Ciò significa che i creatori italiani, ogni anno, s'impegnano sempre più, in questo settore, che liveide ai primi posti nel mondo.

LA RICETTA DELLA SETTIMANA

Insalata di fagioli con le cozze

INGREDIENTI:

- (per 4 persone) 1 kg. di cozze
- 2 scatole di fagioli bianchi
- 1 pioda d'insalata "cappuccina"
- olio, aceto, poco sale, pepe nero e basilico.

PREPARAZIONE:

Lavate le cozze in molte acque, poi fatele aprire sul fornello a fuoco vivo, in un tegame senza acqua.

Spugolate e lasciate raffreddare. In una insalatiera preparate il condimento con aceto, olio, una manciata di pepe, basilico emulsionato (volendo un poco di maionese e di senape).

Unite i fagioli scolti, le cozze, l'insalata trinciata grossolanamente.

Mescolate con cura e servite ben freddo...

BUONAPPETITO!

Questa ricetta vi è offerta con gli omaggi

del Ristorante **chez Ubaldo**

punto d'incontro dell'élite di Montreal.

6502 Boulevard St. Laurent - Tel.: 274-7461

Come si mangia in Italia

In Puglia e Basilicata si mangia...

Poiché fra le caratteristiche della cucina di queste regioni troviamo la pasta, vi consigliamo senz'altro di assaggiare i maccheroni e rita, oppure i classici maccheroni in forno, bolliti e posti in teglia al forno con pomodoro tagliato a fette larghe e sottili.

Le mignucchie e le rucchielle o s'macchelli altro non sono che gnocchi di patate dolci. I primi, conditi con sugo di carne e pomodoro; i secondi, normali gnocchi di farina e patate, con l'aggiunta di uova, soltanto preparati un po' alla maniera piemontese, cioè stracini, schiacciati fra l'indice ed il pollice, in modo da dar loro forma concava. Si condiscono con sugo di carne, o ragù pugliese, che differenzia un poco da quello alla bolognese, poiché è preparato con il castrato cucinato in pezzetti anziché macinato.

La verdura viabonda, ed in particolare le massale sanno preparare deliziose melanzane ripiene, la cui farcia si compone della polpa stessa tritata con acciughe, olive, cipolle, capperi e pomodoro, cosparse di parmigiano e pangrattato. Le cozze alla poverella sono zucchine fritte e poste in salsa bollente di olio e

aceto; la capriata è invece una purea di fave impastata con cicoria e fette di pane; i gnominelli non sono altro che pezzetti di coratella di agnello avvolta nella rete e legata con le budelline dell'agnello stesso, infilzati poi nello spiedo, un po' come i legatelli di maiale.

Naturalmente dovete gustare anche la focaccia piena, cioè una torta fatta con due sfoglie di pasta, fra le quali troverete olive, cipolle, cicoria, finocchio, capperi ed acciughe. Il cazone pugliese differisce da quello napoletano perché è riempito di acciughe, pomodoro, sgombri salati o beccafichi e molti ortaggi, a seconda della stagione. Il cappello da genardine è invece un limballo riempito di uova sode, mozzarella, prosciutto, carne di maiale già cucinata in stufato, petti di tacchino pure stufati e formaggio a pezzetti.

Per i dolci non si hanno particolarità; potrete gustare dolci casalinghi, di sapore rusticano, la cui pasta è quasi sempre lavorata, oltre che con uova, con molto cotto. Naturalmente parteggiano con il Trani, mentre accompagnerete il pesce con il Locorotondo, che a differenza del primo, rosaceo nescico, è bianco e leggero.

Alla tor

Quasi parallele alle stivali cinematografici di Montreal, si svolgono un'altra manifestazione della Mostra del Venezia che dopo di pausa, ha fatto riappare l'anno l'edizione di quest'anno sarà inaugurata il 4 e durerà fino all'8. È stata definita "T del ripristino de Nella scorsa edizione famosi Leoni d'oro erano assegnati della Mostra, Car pur cercando di m segreto su film e sempre il per qualche film vengono così come è successo Festival di Cannes sovietico 'Stev Tarkowski', aveva suo tempo - a

Rivive la sto



San Mig fa impa

Vi presentiamo disco-music ita scorso, ma solo delle sue funzioni un recente spettacolo di un acclamato a ventiquattr'ore torero Domingo un giacchettino magnifico tronc Miguel il vertice gioco di lui beniamino, al se si usava con i sdriscipoli in onore "credo in la cre alla fine, Miguel successo.

18 IL CITTADINO CANADENSE, 27 AGOSTO 1980

a di
Gérard-Brizuela

LA MODA



AROMA

quali Amshill, una par
de femmine, hanno
all'hotel Excelsior di
aggiunti artigiani, artil-
e hanno qualificato il
ativo dimostra
collezione di Angelo
soprabbondanze a

un genere classico-
grigio ed il blu con le

ncetti, è stato molto
stato alcune immagini
e di Picasso, Matisse,
ti acchiuti oppure che
che molto serrate.

In Italia un fenomeno
to per quanto attiene

oni sono continuate a
e ciò ha fruttato un
otto al 1978.

I italiani, ogni anno,
tutto settore, che il vede

A SETTIMANA

aglioli

zze

Sgusciatele e lasciatele
freddare. In una insala-
ra preparati condimen-
con aceto, olio, una
anciata di pepe, basilico
muzzato (volendo un
co di malonese e di
rape).

Unite i fagioli scolati, le
zucchine, i faveoli, la trinchita
peccolamente.

Mescolate con cura e
servite ben fredda...

BUONAPPETITO!

la con gli omaggi



'Cité' di Montréal.
ont - Tel.: 274-7461

arte e spettacoli

Alla Mostra di Venezia tornano i Leoni d'oro

Quasi parallelamente al Festival cinematografico di Montreal, si svolge in questi giorni un'altra importante manifestazione del genere: la Mostra del Cinema di Venezia che dopo alcuni anni di pausa, ha fatto la sua riapparizione l'anno scorso.

L'edizione di quest'anno, che sarà inaugurata il 28 agosto e durerà fino all'8 settembre, è stata definita "l'anno zero del ripristino dei premi". Nella scorsa edizione infatti i famosi Leoni d'oro non vennero assegnati. Il direttore della Mostra, Carlo Lizzani, pur cercando di mantenere il segreto su film e nomi - c'è sempre il pericolo che qualche film venga 'rubato', così come è successo con il Festival di Cannes per il film sovietico "Stalkers" di Tarkovski, aveva detto a suo tempo - aveva già

anticipato alcuni titoli sicuri di opere che appartengono ad autori di grande richiamo. Così ad esempio sarà certamente presentato "Il mistero di Oberwald" di Michelangelo Antonioni, girato su nastro magnetico.

"Un'esperienza interessantissima e nuova - ha fatto notare Lizzani - per un artista che ha sempre tenuto d'occhio il colore e che ha voluto sperimentare le possibilità cromatiche su nastro". Un altro film che verrà presentato al Palazzo del Cinema sarà il tedesco "Berliner Alexanderplatz 15" di Rainer Werner Fassbinder.

"Un film singolarissimo per durata, dato che rappresenta un record mondiale fra quelli che hanno partecipato al Festival: 15 ore di proiezio-

ne". Si tratta di 24 puntate girate per la TV tedesca, di grande importanza spettacolare e stilistica, con attori di particolare interesse,

tra i quali Anna Shyguia. Il film verrà così presentato: le prime due puntate e quella conclusiva nella sala grande del Palazzo del Cinema, le altre giorno per giorno in una saletta più piccola per dar modo agli studiosi ed agli appassionati di seguire lo sviluppo di questo grande romanzo filmato. E sarà questa - ha detto ancora Lizzani - un'esperienza curiosa anche per il tradizionalista pubblico veneziano. D'altra parte - ha aggiunto - bisogna considerare che gli spettatori del Festival stanno mutando, così come quelli di tutto il

mondo che sono divisi fra cinema e televisione".

"Altro film interessante - è sempre il direttore della Mostra del cinema che parla - è quello di Angelopoulos, il grande regista greco da cui ci si aspetta l'opera della maturità". Di Angelopoulos verrà presentato a Venezia il film "Alessandro il Grande" che non è, come si potrebbe credere, la ricostruzione della vita del famoso personaggio storico ma quella di un popolare bandito che nei primi del '900, in Grecia, aveva come nome di battaglia quello che dà il titolo al film.

Ci saranno inoltre l'ultimo film del regista americano John Cassavetes e l'opera prima "Going in the star" di Martin Brest. "A questo proposito, voglio rendere



L'attore Paolo Bonacelli in un'inquadratura del film di Antonioni "Il mistero di Oberwald".

nole - ha detto ancora Lizzani - due cose molto importanti: da un lato, fra i Leoni d'oro, vengono premiati un destinato ad una prima e fra i 34 titoli della Mostra almeno 9 saranno opere prime".
Altri titoli: "Atlantic city", del francese Louis Malle, che però batte bandiera canadese; "Voltati Eugenio" di Luigi Comencini; "Uomini no" di Valentino Orsini. "Abbiamo ottenuto per la Mostra - ha concluso Lizzani - anche l'opera di un regista

che sta a cuore a molti, il brasiliano Glauber Rocha, di nuovo in attività in patria dopo diversi anni di esilio politico".

Il celebre regista italiano ha poi sottolineato l'allargamento ad un numero maggiore di paesi partecipanti rispetto all'anno scorso, come uno dei fattori che caratterizzano la Mostra. Saranno infatti presenti nazioni "giovani" come il Portogallo, l'Olanda, le Filippine, lo Sri Lanka e la Cina.

Rive sullo schermo la storia dei Plouffe



Il regista Gilles Carle

Qualche anno fa, anzi molti, quando la televisione era soltanto in bianco e nero anche qui, qualcuno ebbe l'idea di adattare per il piccolo schermo un romanzo di Roger Lamelin, celebre presso i lettori della Belle Province, dal titolo "La famiglia Plouffe". Il successo della serie televisiva fu tale da poter essere paragonato a quello del "Lascia e raddoppia" della TV italiana prima maniera. I québécois, nei giorni di trasmissione del teleromanzo, rimanevano in casa e si riunivano davanti all'apparecchio per seguire le vicende di quella famiglia così simile alla loro.

Dopo tanti anni - si parla del '50 - il regista Gilles Carle ha rispolverato quella storia per portarla sullo schermo, quello grande stavolta, ed ha chiamato a collaborare alla

sceneggiatura lo stesso autore del romanzo.

Il primo giro di manovella è stato dato proprio in questi giorni, con vasta cura di stampa, e riguardava una breve sequenza che verrà inserita nella terza parte del film. Perché si tratterà di un racconto-cinematografico-fiume della durata di almeno cinque ore.

Nel cast degli attori ritroviamo alcuni dei nomi più celebri della nascente cinematografia e della televisione nostrana - più o meno sempre gli stessi: Juliette Huot, Emile Genest, l'immenicabile Denise Filiatrault...

Il film, prodotto da Denis Héroux e John Kenney, si avvarrà per la parte musicale della collaborazione di Stéphane Venne, autore di numerose musiche per film e di circa 350 canzoni.

San Miguel romantico e rock fa impazzire le adolescenti

Vi presentiamo Miguel Bosé, "bambolo crescente" della disco-musica italiana. Ne abbiamo parlato nel numero scorso, ma solo in passing. Eccolo ora nel pieno esercizio delle sue funzioni canore. La foto è stata ripresa durante un recente spettacolo al Palazzo dello Sport di Roma, grimaldi di un pubblico di adolescenti che lo hanno acclamato a lungo e con calore. Miguel Bosé, ventiquattrenne figlio dell'attrice Lucia Bosé e del famoso torero Dominguito, si è presentato con una tuta bianca, un giacchettino giallo di cui si liberava per restare in maglietta tronca sulle spalle, le scollite libere. Attorno a Miguel il vortice di ballerine, di cortili, di orchestrali, di gioco di luci. Le fane stringevano le foto del loro beniamino, si sollevavano, ondeggiavano, come una volta si usava con i sapiti: San Miguel è tagliato sul palco, al sibilo dei correntisti, arriva la voce ora in un rock, ora in melodia romantica come "Tenero l'amore" e "Credo in te credo in te". Lo spettacolo dura più di un'ora: alla fine, Miguel scompare, pago dallo spettacolo e del successo.



DONATO ORNAMENTALE

- Scallinato • Recinti
- Tettici • Pali
- Per sfondare i panni
- Balconi in ferro, cemento e legno



Chiamate il sig. Donato
Estimazione Gratuita - Lavoro Garantito
Uff.: 273-9712 - Res.: 325-7126
5207 BOUL. ST-LAURENT
entrata nel retro

STUC NOLA INC.

ART-DECORATION Vi offre tutti e non parlo



Stuc Nola ignora cosa bello con recupero di stucchi. 721-0343
Comitato di Esp. Toronto

Jean-Jacques Dactylographes Inc.

si è trasferito nei nuovissimi locali di

6866 BOUL. ST-LAURENT

dove troverete una vasta scelta di accessori per ufficio - macchine per scrivere - IBM - Olympia - Smith Corona - etc.

vendita riparazione affitto e macchine da scrivere riciclatori etc.

Prezzi altamente competitivi

TEL.: 274-8462, 274-5121

Dr. A. D'ANNA
MEDICINA GENERALE
Orario: Lunedì, martedì,
mercoledì, venerdì e sabato
dalle 7 alle 8 p.m.
Per appuntamento
4818 ST. DENIS - TEL. 271-9412

DENTUROLOGISTE
Guglielmo Vernarelli, D.D.
APERTO TUTTI I GIORNI
DELLA SETTIMANA
7673 PAVENCHER
ST. LEONARD
TEL.: 376-6941

OTTICO
Palange Ernest
ESAME DEGLI OCCHI
481 BELLAIR ST. EST
MONTREAL - TEL. 371-4693
Solo per appuntamento

DENTISTA
Dr. A. Del Grande
Su appuntamento
1819 JEAN TALON E.
(Camera 250)
TEL.: 725-4764

DOTT. GIOVANNI SCALIA, B.Sc., D.C.
Dottore in Chiropratica
Mal di schiena, testa, collo, spalle, braccia,
petto, gambe, sciatica, reumi, reumatismi, artri-
te, nevralgie, ragni X.
ORARIO VISITE: Dal lunedì al sabato 10.00a - 8.00 p.m.
Clinica Chiropratica di St-Leonard
4869 Jarry est, stanza 206 (tra Viau et Lacordaire)
322-1980

CHIROPRACTICO
DR. GIOVANNI VIDAS
Dottore in chiropratica - italiano
Dottore in medicina naturale
Laureato in California - studi in Italia
Mal di schiena, testa, collo, spalle, braccia,
petto, gambe, sciatica, reumi, reumatismi, artri-
te, nevralgie, ragni X.
TUTTE LE ASSICURAZIONI GRUPPO
COPRONO LE SPESE DI QUESTE CURE
Clinica Chiropratica
6020 JEAN TALON EST, SUITE 540
ang. Valdombre - COMPLEXE LE BARON
Tel.: 253-7977

PER I NOSTRI ABBONATI:
Se avete cambiato indirizzo di casa o state per
farlo, vi preghiamo di riempire il seguente ta-
gliando e di inviarcelo a stretto giro di posta.

Vecchio indirizzo:
NOME E COGNOME
VIA
CITTA' PROV.
NUOVO indirizzo:
VIA
CITTA' PROV.
CODICE POSTALE

ABBONATEVI

DOITORE
Salvatore Mancuso
— MEDICINA GENERALE —
UFF. dalle 7 p.m. alle 8 p.m.
Sabato: dalle 2 alle 4 p.m.
Viale e domicilio tutti i giorni
incluse domenica e feste
4864 ST. DENIS - MONTREAL
TEL.: 377-4466

DR. CARLO
VERNACCHIA
Medicina generale -
Maternità - Bambini
6025 Jean Talon Est
Tel.: 256-1362

Otorinolaringoiatra
Dr. J.T. Bercovich
**ORECCHIO - NASO
GOLA**
Con appuntamento
TEL.: 270-2141
1140 JEAN TALON E.
(C. Colomb)

Pensiamo alla salute

Dossier sull'alcolismo

Una malattia da combattere con scienza e carità

(Continuazione)

Ma prima di approdare in A.A., l'alcolista inconsapevolmente va dal medico per una gastrite, una piccola insufficienza epatica, un esaurimento o qui comincia la sfida che il medico deve accettare e vincere subito prima di ricorrere all'internamento ed alla flebotomia: anche allora sarà prezioso, ma nelle prime fasi dello scontro è insostituibile.

E il medico deve anche sapere che - sotto alcool - si è finemente, diabolamente bugliati con noi stessi e con tutti; e nemmeno stupidi, almeno all'inizio. In quello stadio, la diagnosi di alcolismo sarà in grado di farla il medico al corrente dei più recenti progressi in questo campo di ricerca che riguarda l'uomo nella sua totalità, a cominciare dal cervello. Altri, la diagnosi la faranno più tardi, forse troppo tardi. Non stiamo dando consigli al medico; vogliamo solo ricordare alcuni brani della nostra esperienza in cui risaltano inequivocabilmente i tratti semiologici dell'alcolista.

"Fumo? Alcool?"
"Sì, effettivamente fumo troppo...25-30 sigarette al giorno...In quanto all'alcool capita che qualche volta un bicchiere di scappa, ma lo non sono come i miei amici; lo "partono" subito; lo "alcool lo reggo bene!" Attenzione a quest'ultima frase "lo l'alcool lo reggo..."; è il primo campanello di allarme, è il segnale dell'assuefazione in atto e forse anche della dipendenza, come avviene per tutte le droghe e anche peggio. Due gruppi di ricercatori per vie diverse, sono giunti alle stesse conclusioni, riprese e commentate di recente su *Lacet*: l'alcool, per un errore metabolico, può trasformarsi in un alcaloide simile alla morfina. Giudicate voi stessi. E ancora: perdendo ghiandole surrenali con soluzioni diluite di acetilcolina - il primo metalloide dell'alcool - si formano alcaloidi della

tetraidrosocinolina. Tutte sostanze responsabili dei fenomeni di assuefazione, dipendenza e astinenza (delirium tremens, ecc.), agendo sul recettore cerebrale degli oppiati. Nei primi anni, quando già il male comincia a provocare guati irrevocabili, ad un esame superficiale l'alcolista si comporta come gli altri, anzi talora è più brillante, piacevolmente aggressivo e spesso gestisce grosse responsabilità: è un criptoalcolista; si sei mai accorto ma va in amore? Una rosa te ne accorgi, vedi gli stami ed i pistilli, vedi l'ape che favorisce la fecondazione, ma di un pino che vedi? Niente, solo dopo, quando una dura pigna inarca un ramo, dici: "...Ma quando, come è successo?" Per il criptoalcolista è lo stesso: prima di parlare, un fegato duro, bisogna saper cogliere una somma di indizi, talora labili e riscontrabili in altri quadri patologici; bisogna saper intravedere al di là dei capillari sfiancati del naso, anche quelli che alimentano i neuroni cerebrali. Tra questi per esempio, le cellule addette alla sintesi delle molecole della memoria. Non possiamo qui parlare delle diverse teorie di incubazione, trasmissione della memoria a diversi livelli, di amnesia retrograda, ecc. Veniamo alle cose essenziali; la memoria è alla base della vita, a cominciare dalla semplice, unica cellula primordiale che - se si fosse dimenticata di sapere come era fatta - non avrebbe potuto riprodurre il suo duplicato. Nel mondo vegetale in miliardi di anni, in quello animale in milioni di anni, nell'uomo molto più velocemente, si è verificata e continua una evoluzione dovuta all'accumulo ed alla acquisizione di nuove molecole fabbricate dagli acidi ribonucleici. Certo ricordate il famoso esperimento delle planarie: una planaria divisa, l'altra coda ha imparato qualcosa ed

immediatamente è capace di ritare quello che all'altra era stato insegnato. Esperienze analoghe sono state ripetute e confermate su topi e criceti e si è visto anche che più un cervello acquisisce nozioni, più aumenta in peso e in RNA. Il cervello del pitecantropo pesava giusto la metà del nostro. E proprio questo acido che presiede alla sintesi delle proteine mnesiche e quando si somministra puramina che blocca l'RNA, sparisce anche la memoria. Ma anche l'alcool blocca la sintesi proteica della memoria; dapprima quella recente poi anche i ricordi delle cose remote. Infatti, l'ingestione cronica di alcool provoca una inibizione della sintesi dell'acido poliadenilico nel cervello ed una alterazione dei meccanismi di trasporto dell'RNA dal nucleo al citoplasma. La alterazione metabolica dell'RNA è almeno in parte

dovuta ai processi di polidensificazione al livello pre-ribosomale, dondando la diminuita capacità del cervello a sintetizzare proteine (9, 11, 12, 13, 14, 15, 16). E la memoria, come i neuroni morti, non torna più. - Io, quando ero ancora criptoalcolista - rispettando rigorosamente la psicologia consigliata dall'alcool - assumevo la giusta dose oraria del indispensabile, fatale veleno e poi andavo dal medico: "...debo avere un po' di esaurimento, non riesco a concentrarmi: talora mi succede di non ricordare quello che ho fatto ieri...questo mi preoccupa perché lo avevo una memoria formidabile, diciamo così' automaticamente...ero in grado per esempio di tenere a mente una poesia in croce, se mi piaceva, avendola letta solamente una volta". -

A cura dell'Associazione "Alcolisti Anonimi" (continuazione)

L'altra faccia della droga



veronese Professor Claudio Banterle, presidente della Società Medica Benacense. L'impatto della droga extratosica si estrinseca a livello dei seguenti apparati: cuore, con endocarditi, per lo più da germi da cui il tossicodipendente viene attaccato (stafilococco aureo); polmoni, con broncopneumoniti settiche o emboliche; vene, con tromboflebiti ribelli e pericolose, ma soprattutto fegato (virus epatiti tipo B e C), L'overdose, cioè la dose massiccia di eroina, uccide l'1% dei consumatori, ma sono più le costanze del "tegglio" o l'astinenza periodica. Infine l'infazione istanica. Perché il tossicodipendente si infetta? Rispondono i medici: per il trasporto della droga senza cautele igieniche (fogli di giornale, in genere). In modo di preparare la dose (acqua in bottiglia sporca, senza cotture ed bollizione), il lavaggio non accurato della siringa impiegata più volte, la non disinfezione sistematica delle cute.



Ha preso il volo
buoni auspici
ma edizione dell'
Italia: a Catania
avuto l'incasso
della giornata, di
39.000 spettatori
milioni, nuovo
per il Cibali.

Dopo anni di
rio il Catania è
nel cadetti
l'occasione o
l'inter campione

La gara è stata
te e piacevole, gli
non hanno
sfigurato di

GLI

Che gli italiani
fama di calcio è
lo hanno dimo-
ripresa: nel primo
Coppa Italia, 29
versati nelle co-
Catania per vede-
(frantumando ogni
l'incasso nel 1974)
nelle cause de-
che ospitava il Mi-
via, sono u
significativo. C
un motivo di ric
più è stato ass
quelli stranieri
avrebbero tirato
calci ufficiali ne
dell'Italia pedata
mente un uom
stimole umori no
Il calcio è sopr
suoi mali e alla
Tra solo per gli
utilizzati nei pr
della Coppa: i
Brady della J
dell'inter e l'
Fortunato dal
Ecco alcuni giu
dei rispettivi all
giocatori su s
TRAPATTON
"Brady a Udine n

88 IL CITTADINO CANADENSE, 27 AGOSTO 1980

APRILE
3

il Cittadino Sportivo



DEBUTTO FELICE DELLA COPPA ITALIA

Ha preso il via sotto buoni auspici l'annuale edizione della Coppa Italia: a Catania si è avuto l'incasso record della giornata, con ben 39.000 spettatori: 291 milioni, nuovo record per il Cibali.

Dopo anni di purgatorio il Catania è tornato nei cadetti e per l'occasione ospitava l'Inter campione d'Italia.

La gara è stata avvincente e piacevole, gli isolani non hanno affatto sfigurato di fronte

all'Inter, anzi più volte gli hanno fatto vedere come si gioca, anche se il caldo torrido gli ha tagliato le gambe.

A Udine, la Juve per poco non ci lasciava le penne. Le zebre prendevano il vantaggio con Tesser al 51' e raddoppiavano con Pradella al 57'. Bettega al 73' ed al 77' riusciva a pareggiare.

Anche nei Friuli hanno assistito alla gara ben 35.000 spettatori, con un incasso record di 225 milioni.

Anche ad Avellino il pubblico è accorso numeroso. Era di scena il Milan e l'incontro si è concluso in parità. Gol di Cricciomanni all'11' e pareggio del Milan con Baresi al 48'.

23.000 gli spettatori con un incasso di oltre 105 milioni. Segno evidente che nonostante gli scandali il calcio non ha perso in popolarità. Le grandi hanno avuto vite dure, ed è bene che sia così! Ben 20 giocatori non hanno potuto scendere in campo per le squallide

comminate dal giudice sportivo nella passata stagione: un numero francamente eccessivo.

Essi sono: Plicher (Ascoli), Salvioni (Brescia), Pelanca e Zanini (Catanzaro), Ceauso, Osti e Furino (Juve), Zagano (Pistoiese), Bencina (Udinese), Caputi (Atalanta), Tassotti (Milan), Fasoli (Foggia), Taddel (Varese), Piagnerelli e Del Neri (Verona), Pellegrini (Pescara), oltre a Claudio Sala (Torino) e Pavone (Taranto).

Risultati della prima giornata

GIRONE 1	Genoa-Brescia 1-1
	Udinese-Juventus ... 2-2
GIRONE 2	Avellino-Milan 1-1
	Catania-Inter 0-0
GIRONE 3	Monza-Como 2-0
	Spal-Foggia 4-0
GIRONE 4	Cesena-Pistoiese ... 2-0
	Rimini-Atalanta ... 0-0
GIRONE 5	Vicenza-Sampdoria 1-0
	Pisa-Bologna 1-2
GIRONE 6	Pescara-Lazio 0-2
	Verona-Varese 0-0
GIRONE 7	Catanzaro-Lecco ... 1-0
	Perugia-Bari 1-0

Risultati della seconda giornata

GIRONE 1	Genoa-Udinese ... 0-0
	Juve-Taranto 2-0
GIRONE 2	Milan-Catania 1-0
	Palermo-Avellino ... 0-1
GIRONE 3	Cagliari-Monza ... 1-0
	Como-Foggia 0-0
GIRONE 4	Atalanta-Florentina 1-1
	Cesena-Rimini ... 2-2
GIRONE 5	Napoli-Sampdoria 1-0
	Pisa-L. Vicenza ... 0-1
GIRONE 6	Pescara-Verona ... 1-0
	Varese-Ascoli 0-1
GIRONE 7	Bari-Torino 1-2
	Lecco-Perugia 1-1

Tony Benedetti

GLI STRANIERI DELUDENTI MA GIUSTIFICATI

Che gli italiani abbiano fame di calcio è risaputo e lo hanno dimostrato a più riprese: nel primo turno di Coppa Italia, 291 milioni versati nelle casse del Catania per vedere l'Inter (frantumando ogni record d'incasso nell'isola); 105 nelle casse dell'Avellino che ospitava il Milan e così via, sono un fatto significativo. Certamente un motivo di richiamo in più è stato esercitato da quegli stranieri che avrebbero tirato i primi calci ufficiali nel mondo dell'Italia pedata. Decisamente un motivo che stimola umori nuovi e aiuta il calcio e sopravviverà ai suoi mali e alla sua usura. Tre soli però gli stranieri utilizzati nel primo atto della Coppa: l'irlandese Brady della Juventus, l'austriaco Prohaska dell'Inter e l'argentino Fortunato del Perugia. Ecco alcuni giudizi sintetici dei rispettivi allenatori e dei giocatori su se stessi. TRAPATTONI (Juventus): "Brady a Udine non è stato

all'altezza delle precedenti esibizioni. In ogni caso è stato decisivo nell'economia della partita. Certo a Casale e Bergamo era andato meglio, comunque non sono deluso. Forse ha risentito del grande caldo. Certo che se risolve così le partite che è sotto tono...posso stare più che tranquillo".

BRADY: "Ho sofferto molto il caldo e, inoltre, gli avversari erano in ottima condizione e ci hanno impegnati duramente. Giudico la mia prova su uno standard normale. Certamente penso di poter fare meglio".

BERSELLINI (Inter): "Prohaska ha deluso come hanno deluso gli altri. Ha dunque giocato al ritmo di tutto il complesso. Il giocatore tuttavia non si discute: se nessuno si smarca, nessuno potrà mai sfruttare i suoi lunghi lanci in profondità. Più in generale, dico che a giudicare dal richiamo che hanno effettuato, gli stranieri rappresentano un



Nella prima prova Brady è stato fra gli stranieri quello che si è meglio messo in luce.

campeonato italiano". ULIVIERI (Perugia): "Sì, Fortunato forse non ha reso quanto ci si aspettava. Ma è al suo primo contatto vero col calcio italiano. E non dimentichiamo che anche lui ha accusato gli scompensi di gioco causati dalle assenze di elementi determinanti, quali Bagni, Nappi, Cesarra e De Gradi".

Le amichevoli

A Brescia, in una gara amichevole, la squadra ospite ha battuto l'Inter per 2-1, alla presenza di oltre 25.000 spettatori. Il primo tempo si era chiuso con il vantaggio di 2-0 per il Brescia - gol di Penzo al 24' ed al 38' - ma l'Inter accorciava le distanze con Caso al 12' della ripresa.

Netto dominio del Brescia nel primo tempo, gara più equilibrata nella ripresa. Tra la folla e in campo l'entusiasmo è salito alle stelle: dopo anni di permanenza fra i cadetti, la squadra ha giurato a pieno ritmo in tutti i reparti, con

Penzo e Sella fra i migliori.

A Pistoia, la Pistoiese dopo la sconfitta nell'esordio di Coppa Italia a Cesena, ha ospitato in un'amichevole la Torpedo di Mosca. La gara si è conclusa con la vittoria per 2-1 della squadra di Lido Vieri. Anche qui il pubblico è accorso numeroso. Passavano in vantaggio gli ospiti con Jakuhin al 30' ma prima il vecchio ma sempre valido Frustalupi al 1' della ripresa e poi Benedetti al 32' davano il vantaggio alla squadra di casa.

PLOMBERIE et CHAUFFAGE Inc.
ANTONIO PISANO
INSTALLAZIONE E RIPARAZIONE DI OGNI GENERE
RESIDENZIALE, COMMERCIALE, INDUSTRIALE
SERVIZIO RAPIDO, PREZZI MODICI
Servizio 24 ore al giorno - Tel. 322-9306/7

636
NUMEROSI GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

12	16	19	20	21	28
NOMBRE DE GAGNANTS					
6 SUR 6	0	*171.948.00		N° COMPLÈTEMENT L'APRÈS BILLETTS AU 12 SUR 12	
5 SUR 6	2	1.682.10		15	
4 SUR 6	4605	93.30		VOIES TOTALES	
3 SUR 6+	2	51.584.50		*1.791.120	

LES BILLETTS GAGNANTS DE 6305 ET 969 DE LA MISE SONT ENCAISSABLES À TOUTE SUCCESSIONE DE LA BANQUE NATIONALE.

Lo "straniero" della Juve



Se lo contenevano Napoli e Roma e The Spuntata la Juventus: Liam Brady, irlandese di 24 anni, proclamato della stampa inglese "giocatore dell'anno", la prossima stagione indosserà la maglia bianconera. Alla Juve è costato 800mila sterline (un miliardo e 20 milioni di lire) da versare all'Arsenal, e un ingaggio annuo di 200 milioni. Brady, che per andare in Italia ha rifiutato una vantaggiosa offerta del Manchester United, sta già allenandosi a Villar Perosa con i suoi compagni di squadra che hanno accolto lo "straniero" calorosamente.

Nella foto: Liam Brady, tra Gentile e Trapattoni, nel ritiro di Villar Perosa indossa per la prima volta la maglia bianconera.

PUGILATO

Il portoricano Wilfrido Gomez ha facilmente difeso il suo titolo mondiale del super-gallo a Las Vegas, contro l'americano Derrick Holmes, per k.o. a 2:29 del 5° round. L'arbitro Joey Curtis per ben 10 volte ha contato Holmes nel corso delle cinque riprese.

Gomez aveva perso le prime due riprese con l'aiteano Holmes, l'unico pugile che gli aveva inflitto una sconfitta da dilettante. Wilfrido Gomez in 31 incontri disputati ne ha vinti 30, tutti per k.o., ed ha al suo attivo solamente un pareggio.

Holmes invece possiede un dossier di 14 vittorie, un pareggio ed una sconfitta.

Tony Benedetti

GARA DI BOGGE FINALISSIMA PER IL TITOLO DI CAMPIONE DI ST. LEONARD

Domenica 31 agosto prossimo a partire dalle ore 9 del mattino, sul pallai del parco Plo XII in St. Leonard, boulevard Lavoisier (tra Via e Lacordaire) si disputerà la finalissima, gara di bocce a coppie, con l'assegnazione del titolo di CAMPIONE MUNICIPALE ANNO 1980 tra gli iscritti alla Lega Bocce di St. Leonard.

Le coppie finaliste, risultanti classificate dalle eliminatorie svoltesi nei precedenti mesi sono le seguenti:

PARCO PIO XII:

Mario LIPIANE e Tony DI CHIRO
Carmelo PELLEGRINO e Carmine DE ROSE
Giovanni FRANCO e Orlando GIANGRANDE
Fedele D'ANTONIO e Pasquale D'AMICO

PARCO FERLAND:

Gabriele PICCIRILLI e Mario MASTROCOLA
Luigi MARDEGAN e Roberto LATTANZIO
Bruno PIZZANELLI e Antonio RINALDI
Mario TROLO e Giuseppe PIAZZA

PARCO LADAUVERIÈRE:

Carlo MARIANI e Benito DI RIENZO
Agostino GABRIELLI e Giovanni FORIERO
Gino DEL PRETE e Orazio LONGO
Antonio PISANI e Ottavio MANZO

PARCO PIRANDELLO:

Pellegrino DE RIGGI e Franco DI PIETRO
Alfredo COSENTINI e Mario PASTERANO
Gaetano LETIZIA e Candido ZITELA
Bartolomeo AMOROSO e Sebastiano PANETTIERE
In sostituzione di assenti potranno essere accettate coppie che hanno partecipato alle fasi eliminatorie e potranno essere iscritti solo la mattina della gara. In caso di pioggia il campionato sarà rinviato al giorno successivo (Lunedì festa della Regina) oppure alla domenica seguente.

Per ulteriori informazioni chiamare il presidente della Lega Bocce di St. Leonard, sig. Giovanni RUGGERI, telefonando al 328-5928 oppure chiamando il sig. Enrico BASCIANI al 324-4874.

La Birreria Molson sarà presente con trofei a furgoncino pubblicitario. Al sig. Fiore tanti ringraziamenti.

(Comunicato)

I Guardiesi di Montreal in fermento

Finta o quasi l'estate, alcuni cittadini di Guardiesi (fra i Campobasso) residenti a Montreal, hanno formato una nuova Lega di Bowling.

La settimana scorsa si sono riuniti al Buffet Antic ed hanno formato un comitato con tanto di regolamento. Questo l'esecutivo: presidente M. Mastrogiuseppe, segretario M. Giacomodonato.

Il Campionato avrà inizio il 9 settembre prossimo alle ore 21 al Salon des Quilles St. Michel, 7680 St. Michel, angolo Villerey.

Si giocherà quindi tutti i martedì.

Un invito a tutti i guardiesi di Montreal ed a coloro che del bowling sono simpatizzanti, a voler prendersi contatto con i membri del comitato al più presto possibile.

Si prevedono le iscrizioni di almeno 10 squadre, ma se necessitate un numero superiore al cercherà di fare il possibile.

Un invito particolare è rivolto ai commercianti che vogliono iscriverne una squadra al loro nome, di comunicare al più presto possibile la loro adesione.

Per informazioni ed iscrizioni, rivolgersi ai seguenti numeri:

G. Palazzo - 327-6860; M. Mastrogiuseppe - 325-7852; M. Giacomodonato - 323-6312.

Si prega di telefonare dopo le ore 18.

Tony Benedetti

SORDILLO PRESIDENTE DELLA FIGC



L'arr. Federico Sordillo è il nuovo presidente della Federazione. E' stato eletto, dopo quattro ore e mezzo di riunione, dall'assemblea elettiva della FIGC con 4077 voti favorevoli su 4327. Sordillo succede ad Artemio Franchi che lascia la carica, dopo averla ricoperta, in vari periodi, per 13 anni. Il nuovo presidente della Federazione è nato ad Avellino nel '27. Laureato in giurisprudenza, risiede a Milano dal 1948. Dal giugno del 1971 al novembre del 1972 Sordillo è stato presidente del Milan. E con il Milan è riuscito a vincere una coppa Italia. Dal '72 al '76 è stato consigliere federale. Attualmente era presidente del settore tecnico.

Nella foto: il presidente uscente Franchi (a destra) si congratula con Sordillo, neo eletto.

Torneo di bocce loppolesi

Domenica 10 Agosto 1980, al parco Ladauverière (Jean Pilon e Lacordaire), si è svolto il consueto torneo di bocce loppolesi.

Sia il torneo di bocce maschile, quanto quello femminile, riscosero l'attenzione non solo dei partecipanti, ma soprattutto dei numerosi simpatizzanti presenti sul posto.

La temperatura veramente bella, il numero rilevante dei partecipanti e la presenza del camion della Birreria Molson con le sue più belle e moderne melodie, contribuirono notevolmente alla riuscita della giornata. Tutti i membri loppolesi potevano partecipare a tale torneo, la cui ammissione era gratuita.

Dopo il benvenuto dato dal presidente dell'associazione loppolesa Vincenzo Arcobelli, iniziavano con entusiasmo le gare singole, che videro vincitori Salvatore Gligione per gli uomini e Mary Arcobelli

per le donne. Le varie partite venivano commentate al microfono da Jimmy Infantino e da Calogero Argento. A mezzogiorno tutti i presenti potevano rilasciarsi nella saletta del parco, dove deliziosi panini, birra Molson e bibite, erano a loro completa disposizione. Nel pomeriggio si disputò invece la gara a coppie, di cui risulteranno vincitori Gaspare e Calogero Marchica, Josie Infantino e Fiomena Marchica. A tale manifestazione sportiva loppolesa, non poteva mancare la presenza del signor Giorgio Fiore, della Birreria Molson. A fine giornata venivano consegnati i trofei al vincitore del responsabile di tale torneo, Tony Infantino. Il Direttivo loppoleso coglie l'occasione per ringraziare tutti i partecipanti ed in particolare il signor Giorgio Fiore della Birreria Molson, per la sua preziosa ed apprezzata collaborazione.

(comunicato)



Il gruppo partecipante al torneo. Da notare al centro della foto, il signor Giorgio Fiore della Molson, presente per l'occasione.

UNA TIPOGRAFIA MODERNA PER OGNI TIPO DI STAMPA

- Libri
- Inviti
- Buste
- Riviste
- Fatture
- Giornali
- Circolari
- Immagiettoni
- Partecipazioni
- Lavori artistici
- Carte intestate
- Lavori a colori
- Biglietti da visita
- Opuscoli pubblicitari

IMPRIMERIE
RIVIERA
PRINTERS & PUBLISHERS INC.

EDITRICE DE: il Cittadino Canadese



210 MOZART WEST (angolo Marconi) — Tel. 273-9981 o, se occupato, 277-3181

St. Gabriel de Br
In occasione d
competizioni di
cross di St. G.
Antonio Callin
pilota porta-ve
dell'Alitalia, ha
pato alla Junior 2
con una grossa
cletta di classe
una Malco Magn
In vista della
partecipazione e
pionato Naziona
disputerà quest
settimana a Sal
ta categoria.
Antonio, che di
due classi - la B
Open - ha app
della prova di S
per impratichir
nuova macchina.

A questo suo
nelle massime ci
ha brillante
concluso se
assoluto co

secondo di n
In ognuno d
hate è riusci
prendere il c
della corsa e a
per qualche
prima posizio
corso della
condotta ovv
con scopi p
collaudo che a
Callimaci ha
provare ass
sospensioni ch
no mesi a pu
coro della se
per rendere la m
il più possibile c
tiva. Le gomme
sono state le
Pentagone.

Con il second
di domenica 2
secondo post
domenica pre
Ulverton, Ant
ultimamente r
la sua prima p
all-over-the-yea

Per la Naz



Rob
Mont

PER IL TITOLO DI ST. LEONARD

Primo a partire dalle ore 9 del mattino Plo XII in St. Leonard, e Lacordaire) si disputerà la coppia, con l'assegnazione MUNICIPALE ANNO 1990 tra gli St. Leonard.

Molte classificate dalle precedenti mesi sono le seguenti:

HIRO
Armine DE ROSE
lo GIANGRANDE
ale D'AMICO

Mario MASTROCOLA
LATTANZIO
lo RINALDI
PIAZZA

RIENZO
anni FORIERO
LONGO
IANZIO

co DI PIETRO
PASTERANO

Zibellano PANETTIERE
potranno essere accettate
ato alle fasi eliminatorie e
la mattina della gara. In caso
rinviato al giorno successivo
a) oppure alla domenica

chiamare il presidente della
e, sig. Giovanni RUGGERI,
ure chiamando il sig. Enrico

ente con trofei e furgoncino
re tanti ringraziamenti.

di Montreal

zanti, a voler prendere
contatto con i membri del
comitato al più presto
possibile.

Si prevedono le iscrizioni di
almeno 10 squadre, ma se
necessiterà un numero
superiore al carcherà di
fare il possibile.

Un invito particolare è
rivolto ai commercianti che
vogliono iscriverne una
squadra al loro nome, di
comunicare al più presto
possibile la loro adesione.

Per informazioni ed
iscrizioni, rivolgersi ai
seguenti numeri:

G. Palazzo - 327-6860; M.
Mastrogliuseppe - 325-
7852; M. Giacomodonato -
323-8312. Si prega di
telefonare dopo le ore 18.
Tony Benedetti

STAMPA



o, 277-3181

A St. Gabriel de Brandon

**Antonello Callimaci
secondo su Maico 500**

L'esordio in grosse cilindrate in previsione del Campionato Canadese.

St. Gabriel de Brandon -

In occasione delle competizioni di Motocross di St. Gabriel, Antonello Callimaci, il pilota portacolore dell'Alitalia, ha partecipato alla Junior 250 e più con una grossa motocicletta di classe "Open", una Maico Magnum 400. In vista della sua partecipazione al Campionato Nazionale che si disputerà questa fine settimana a Salette per la categoria Junior Antonello, che disputerà due classi - la 250 e la Open - ha approfittato della prova di St. Gabriel per impratichirsi sulla nuova macchina.

A questo suo esordio nelle massime cilindrate ha brillantemente concluso secondo assoluto con due secondo di manche.

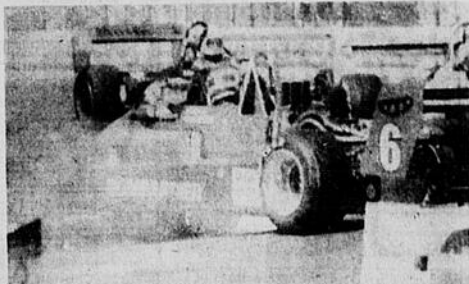
In ognuno dei due heat è riuscito a prendere il comando della corsa e a condurre per qualche giro in prima posizione; nel corso della gara, condotta ovviamente con scopi più di collaudo che agonistici, Callimaci ha potuto provare assetto e sospensioni che verranno messi a punto nel corso della settimana per rendere la macchina il più possibile competitiva. Le gomme scelte sono state le Pirelli Pentacross.

Con il secondo posto di domenica 24 e il secondo posto della domenica precedente a Ulverton, Antonello ha ulteriormente rafforzato la sua prima posizione in all-over-the-year Junior. Per la Nazionale



Antonello in un salto su dossa a St. Tite. Junior 250 di domenica essere il solo pilota a difendere i colori del 500 Nazionale (classe Québec) un grosso "in nella quale potrebbe bocca al lupo".

Ma com'è impulsivo questo Jacques!



Troppo bello per essere vero! Jacques Villeneuve, in prima posizione al nastro di partenza di Troie-Riviera, non ha saputo aspettare il segnale ed è partito come un razzo... per poi ritornare, una volta accortosi di avere effettuato una falsa partenza. Degno fratello di Gilles, comunque, si è rimesso ben presto in buona posizione, al secondo giro era già ottavo, poi sesto, poi secondo, nonostante il mezzo testa-coda all'inizio della corsa. Sarebbe riuscito a piazzarsi tra i primi all'arrivo, se un guasto non lo avesse costretto a ritirarsi al 22esimo giro. È comunque alla testa delle classifiche nordamericane di Formula Atlantic, con 118 punti. Gli esperti dicono che si farà...

CARE Canada
Dept. 4, 1312 Bank St.
Ottawa K1S 5H7

PER VESTIRE CON ELEGANZA?
PER DISTINGUERSI?
PER AVER SUCCESSO?

Boutique AU ROUET
1965 Jean Talon Est
Tel.: 725-3038

TONY BENEDETTI: ti assicura vestirti su misura da sartoria di classe

LES TOITURES RIVERA & LACHANCE Ltée

SPECIALISTI PER LAVORI IN LATTA, ZINCO E COPERTURA DI TETTI E DI OGNI GENERE DI RIPARAZIONI PER COSTRUZIONI NUOVE E VECCHIE:

- RESIDENZIALI • COMMERCIALI
- INDUSTRIALI

DITTA LEGALMENTE AUTORIZZATA

6729 Esplanade, Montreal - 279-7379/70
Per informazioni chiamate:
Franco Rivera oppure L. Lachance

VENDITA DI PORTE E FINESTRE IN ALLUMINIO

Profittate della sovvenzione del Governo del Quebec fino a \$500.00 per l'isolazione

- Estimazione Gratis • Garanzia 20 anni
- Pagamento a 90 giorni senza interesse
- Installazione eseguita • Telefonate di da persons esperte giorno o di sera

Robert Aluminium Ltd.
Montreal 733-3771 • Laval 681-8861

FINO FURNITURE
6821 BOUL. ST. LAURENT
Tel.: 273-3600
6610 BOUL. MONK
Tel.: 769-3828

Telecolore stile contemporaneo Schermo 26"
Prezzo reg. \$749.00
Meno \$50.00 per il vostro vecchio TV
Prezzo ridotto **\$699,95**

HITACHI

23 IL CITTADINO CANADENSE, 27 AGOSTO 1989

per chi ne ha bisogno

ELETRICISTI

Les Ent Electriciens

DIPIETRO

Con radiatori - Elettrici ad acqua calda
Prima di provvedere alle vostre modifiche Consultateci
Residenziale - Industriale - Commerciale
PREZZO SPECIALE SU
INSTALLAZIONI DEL 220 VOLTS
Specialista nella posa di riscaldamenti elettrici.

648-1200 Preventivi gratuiti 323-8182

RIPARAZIONI RADIO T.V.

PER RIPARAZIONI DI
RADIO E TELEVISORI,
STUFE ELETTRICHE
— Lavoro garantito —
Rivolgersi al sig.
Antonio 389-8633

TONY T.V.

Per riparazioni T.V., radio cassette,
stufe elettriche, frigoriferi e tutti altri accessori
elettrici. Chiamate al 254-2553.

TIPOGRAFIE

IMPREMERIE

RIVIERA

PRINTERS & PUBLISHERS INC.

210 MOZART OUEST TEL.: 273-9981

LAVORI IN METALLO

**ORNAMENTAL
METAL ELVIS LTD**

Preventivi gratuiti, lavoro garantito su scale e balconi in
ferro e alluminio, tette in fibroglass e alluminio, lavorazioni
legno e metallo, parascintille per cammino, saldature di
ogni genere.

11445 56ma Avenue
RIVIERE DES PRAIRIES
Uff: 648-1631 Res: 728-3801

G.T. ALUMINIUM

J. Tizzone, gerente

Rivestimenti
ALCAN

QUALITA' SUPERIORE
PREZZI INFERIORI

1825 Charland (angolo Papineau) Tel. 387-0787
9483 Pascal Gagnon St. Leonard Tel. 323-2954

**E' nel vostro
interesse!**

Se dovete cambiare o
acquistare porte, finestre
in alluminio, serrande,
cerchi, griglia

RIVOLGETEVI SENZA ESITAZIONE A
Salvatore CAROLA

Rivestirà la vostra casa con prodotti
ALCAN di prima qualità e a PREZZI
IRRESISTIBILI.

Res. 376-8488 Tel. 725-7421

IDRAULICI (Plomberie)

PLOMBERIE CHAUFFAGE MARIO RAGOSTA

Riparazioni generali per impianti
idraulici e di riscaldamento
Vendita di serbatoi
di acqua calda (Casseco)

Tel. 381-3373

"PLOMBERIE"

Installazione, riparazione, specialista in riscaldamento e
ogni genere di lavori di idraulica. Altrazati con
macchinari polidrici di tubi di scarico.

Chiamate Giovanni Farrugia
SERVIZIO 24 ORE AL GIORNO
G.F. Plomberie e Chauffage Inc.
5825 rue BelHerbe St-Leonard, Tel. 255-3366

PLOMBERIE AMAR Enrg.

RIPARAZIONI ED ISTALLAZIONI GENERALI.
LAVORO ACCURATO E GARANTITO
Per ulteriori informazioni chiamate:
NARINO al 668-4739.

CARPENTERIA

VECCHI pavimenti

RIMESSI A
NUOVO
RIFINITURA
IN
PLASTICA

321-1069
Fernand Cloutier, prop.

MOLISE FURNITURE

Riparazione generale di
mobili, RIPULTURE, RI-
TOCCHI, cambiamenti di
colore, RIPARAZIONE di
bruciatori di sigarette,
RINNOVAZIONE generale di
porte e cambiamento di
colore.

Per informazioni:
BENIAMINO: 384-5638

CARPENTERIA

Facciamo riparazioni di case, arborioli, armadi
da cucina, balconi e qualsiasi lavoro di
carpenteria, elettricità e idraulica - eseguiamo
lavori in ceramica italiana: Per informazioni
chiamare Tony 648-2407

URBANO BARSETTI inc.

SPECIALIZZATO NELLA
INSTALLAZIONE E POSA DI
TAPPETI - MATTONELLE - LIEBLEN

LAVORO ACCURATO, PREZZI BASSI

10800 ST-URBAIN - MTL - 334-0820

Chiromante signora DE BIANCA

PARLA ITALIANO

8400 23me AVE. (vicino York) 723-2082

Abbonatevi al
CITTADINO CANADESE

RIPARAZIONI GENERALI

**RIPARAZIONE
di elettrodome-
stici.** (frigoriferi,
lavatrici, lavasto-
viglie, ecc.), di
tutte le marche
Chiamate TONY
Tel. 722-1681
giorno e sera
Se occupate: 725-4178

**RIPARAZIONI
interne ed esterne
lavoro in plàtre e
stucco, cerchi e cor-
nicini decorativi, giun-
ture in ciproc.**
Per inf. Tel.:
325-4512

Nella sezione del
piccoli annunci
di
**"Il Cittadino
Canadese"**
trovate
sempre l'occasione
che voi cercate!
LEGGETELA!

MECCANICA GENERALE

CONSALVO & D'ANDREA
proprietari di
JOHNNY-FRANK
Service Station

Sono lieti di comunicare ai gentili clienti che per me-
glio servirlvi hanno messo a loro disposizione il
CENTRE SHELL JEAN TALON
323 Jean Talon E. (vicino St. Denis)

Servizio competente e accurato per: verifica e messa
a punto del motore, riparazioni generali, allineamento
delle ruote, ingrassaggio, saldatura, servizio rimorchio.

PER INFORMAZIONI TELEFONARE:
277-3839 • 274-2760

SIGNORA LIDIANA

— PARLA ITALIANO —

Vi aiuterà a risolvere i vostri problemi in amore,
matrimonio, affari e qualsiasi altro problema. Vi
fa vedere i risultati e vi libererà dal malocchio e
fattori: andato a trovarla: rimarrete soddisfatti dal
primo momento. Appuntamento: 9 a.m. alle 9 p.m.

1330 HENRI BOURASSA
TEL.: 384-4553
(vicino Christophe Colomb)

TAPPEZZIERI

MARIO SEGNERI FURNITURE

Sofa e poltrona rimessa a nuovo, SPEC. \$139.00

Completo
3 pezzi in
stile Barocco
**IN GRANDE
SPECIALE**

Tenda completa 95"x144" Speciale \$49.95
Riparazione di sedie da cucina ciascuna \$ 3.95
Fodere in plastica spesso 3 pezzi \$49.00

6646 Clark (ang. St. Zotique) - Montreal
Tel.: 277-0985 - Res.: 334-8950

Un progetto

ITALO- PLA

Alla testa de
un'affermata

Vivere a Mon
a portata di m
culturali e ri
trasporti pubb
nelle vicinanze
lavoro e al ter
circondari di
verde: questo
principale tenut
da promotori d
"Ile d'Argen",
recentemente
conferenza stat
principali azion
titolari della "S
Constructio
"Ile d'Argen"
progetto di un
residenza di co
condominate, a
prende 700 un
zione e sorge
Rochon, ne
Riviere-des-P
Montreal. Esso
in un'ottica sim
dei movimenti
dal Comune d
per ripopolare
permettere un
dei servizi n
esistenti sul suc
"Ile d'Argen" fa
stesso proce

Coef appar



C. ROS
Zona Villery
Jerry, del Vige
nel 1987 - 3
suolo con sal
bar, cucina ad
pavimenti in
Prezzo \$82,
Roulet.

Un progetto domiciliare di diversi milioni

ITALO-CANADESI CHE MERITANO PLAUSO ED AMMIRAZIONE

Alla testa dell'ambizioso progetto sono i fratelli Argento, titolari di un'affermata e florida impresa di costruzione edile.

Vivere a Montreal, avere a portata di mano i servizi culturali e ricreativi, i trasporti pubblici, essere nelle vicinanze del posto di lavoro e al tempo stesso circondarsi di acqua e di verde: questo l'obiettivo principale tenuto presente dai promotori del progetto "Ile d'Argent", presentato recentemente con una conferenza stampa e i cui principali azionisti sono i titolari della "Sept Frères Construction Ltée".

"Ile d'Argent" è un progetto di sviluppo residenziale del genere condominiale, che comprende 700 unità d'abitazione e sorge sull'isola Rochon, nella zona Rivière-des-Prairies a Montreal. Esso si inserisce in un'ottica simile a quella dei movimenti intrapresi dal Comune di Montreal per ripopolare la città e permettere un uso ottimale dei servizi municipali esistenti sul suo territorio. "Ile d'Argent" fa parte dello stesso procedimento

dell'"Opération 10.000 logement" e del programma di sovvenzioni per la riutilizzazione degli edifici.

Il progetto, che darà un apporto economico di oltre cinquanta milioni di dollari, è stato ideato dai fratelli Argento, da tempo nel settore edilizio e amministrativo di varie ditte di costruzione, tra cui la più recente, la "1841-8923 Québec Inc." è stata costituita esclusivamente per la promozione e la realizzazione del progetto.

E' grazie alla famiglia Argento, del resto, che il quartiere di Rivière-des-Prairies conosce oggi una trasformazione considerevole. Al loro arrivo nel quartiere, diversi anni fa, gli Argento si assunsero infatti il compito di sviluppare e valorizzare questa zona di Montreal, a quell'epoca sfavotta sotto molti aspetti. In pochi anni, vi costruirono diversi edifici di abitazione ed alcuni stabilimenti indu-

striali, nonostante le gravi difficoltà incontrate, dal momento che le banche non facevano prestiti in quella parte di Montreal.

Oggi, chi si reca a Rivière-des-Prairies fatica a riconoscere quella di una volta: la costruzione residenziale e commerciale vi fiorisce e la popolazione è in continuo aumento. Fedeli al loro ideale di miglioramento della zona, i promotori hanno deciso di creare sull'Isola Rochon un ambiente diverso sulla base di un concetto di sviluppo ecologico, equilibrato tra la sistemazione urbana e l'ambiente naturale. "Ile d'Argent" è innanzitutto un progetto residenziale per le popolazioni di Rivière-des-Prairies e di Montreal.

I promotori sono fermamente convinti che il loro progetto rappresenti una parte importante nell'attuale programma del Comune di Montreal, mirante a conservare e ad accrescere il livello della



Il terreno su cui sorgerà il progetto "Ile d'Argent"

popolazione. Oltre tutto, la costruzione del sottocentro alloggia non richiede dal Comune investimenti di particolare importanza: i servizi pubblici principali sono già costruiti e "Ile d'Argent" valorizza le infrastrutture esistenti.

Coloro che sceglieranno di vivere a "Ile d'Argent" vi troveranno tutti i vantaggi

della città, senza però doverne subire gli svantaggi: rumore e inquinamento saranno lontani e cederanno il posto alla calma e al fascino della campagna.

Alla conferenza stampa indetta per la presentazione di questo ambizioso progetto erano presenti rappresentanti del governo federale e provinciale e dell'amministrazione di

Montreal, nonché numerosi personalità del mondo della finanza e degli affari, i quali non hanno mancato di ammirare ed apprezzare l'interessante iniziativa che darà a Montreal una vera oasi di pace e di verde, dove gli abitanti potranno passeggiare tranquillamente lungo il fiume, all'ombra degli alberi secolari che lo costeg-

Abbonatevi

IL CITTADINO CANADESE

RI TORNATE IN ITALIA?

Perché pagare di più? Edizioni speciali per abbonati, automobili per l'Italia. Almeno senza un impegno. 19-5671 Tel. 245 SERVIZIO BAULI PANALPINA WORLD STRATEGY (EASTERN) LTD.

RALE

D'ANDREA

ari di -FRANK Station

Il clienti che per me disposizione il

AN TALON cino St. Denis)

per: verifica e messa generali, allineamento ra, servizio rimorchio.

LEFONARE 4-2760

DIANA

problemi in amore, altro problema. Vi

di dal telefono e

MURASSA 553

Colombi)

FURNITURE

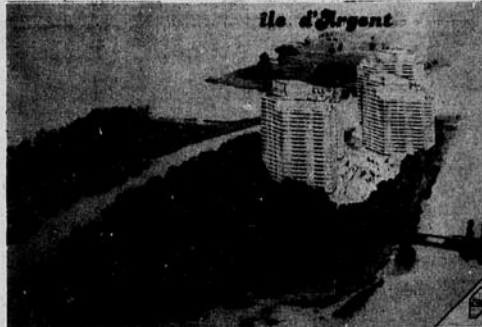
vo, SPEC. \$139.00

Completo 3 pezzi in stile Barocco

IN GRANDE SPECIALE

Speciale \$49.99 a ciascuna \$ 3.99 3 pezzi \$49.00

iquo) - Montreal 334-8950



Così apparirà "Ile d'Argent" una volta terminata.

TRUST GENERAL COURTIERS - BROKERS
RESIDENZA 324-6475
UFFICIO 866-9641
Locale 451



C. ROSELLI
Zone Villiers vicino parco Jerry, bel duplex costruito nel 1987 - 3 x 8½ - sottosuolo con sala da gioco, bar, cucina sala da bagno e pavimenti in ceramica. Prezzo \$82,000.00. C. Roselli.

Rosemont, vicino Beaubien edificio di 14 appartamenti, reddito annuo \$34,284 ipotetica 11%. Buon prezzo. C. Roselli.

Montreal-Nord, vicino Langelier, edificio semistaccato di 8 appartamenti, Reddito annuo \$18,860.00. Parcheggio per 6 macchine. C. Roselli.

R.D.P., vicino Maurice Duplessis, cottage semistaccato 1x8½ - sottosuolo con sala da gioco, camino, cucina, sala da bagno, pavimenti in ceramica e riscaldamento elettrico. Prezzo \$48,000.00. C. Roselli.

Montreal-Nord, vicino Fleury, duplex semistaccato, due grandi 4½ - sottosuolo con sala da gioco sala da bagno e riscaldamento elettrico. Prezzo \$80,000.00. C. Roselli.

Abbonatevi

FLAVIA CONSTRUCTION INC.
E
LES MAISONS BRILAC LTÉE
presentano i loro meravigliosi e moderni **BUNGALOWS** a R.D.P.
IPOTECA AL **12¾%**

I NOSTRI BUNGALOWS SONO DOTATI DI ARIA CONDIZIONATA

LA CASA MODELLO DELLA FLAVIA CONSTRUCTION INC. SI TROVA AL 12.600 ALFRED NOBEL Localizzarla è facile. Percorrete il Boul. Perron verso Est, e girate a sinistra due strade dopo la 28me. Ave. e quindi a destra alla prima strada e siete sul progetto.

LA CASA MODELLO DE LES MAISONS BRILAC LTÉE. È SITUATA ALL' 8478 BOUL. GOUIN, RIVIÈRE DES PRAIRIES.

CASE MODELLO APERTE ANCHE IL SABATO E LA DOMENICA DALLE 14 ALLE 19

informazioni	informazioni
722-4175	729-1877
648-5203	648-2435

27 IL CITTADINO

L'Auto-salone che vi offre la più vasta gamma di motori a basso consumo di carburante: venite a trovarci. Troverete l'auto che fa per voi.

QUANTITÀ DISPONIBILE		PONTIAC	QUANTITÀ DISPONIBILE		BUICK		
39		ACADIAN — Modelli disponibili: coupé Acadian "S", coupé 2 porte con apertura posteriore e sedan e fuoristrada con apertura posteriore (foto). Motore 1.8 litri con albero a camme in testa e cambio a mano 4 velocità (standard) o automatico (con optional). L'equipaggiamento standard comprende radio AM, pneumatici a fango bianco ricinti (Acadian "S"). Quattro posti.	36.2 mi/gal 7.8 L/100 km	64		SELTARK — trazione anteriore SeLTark. SeLTark Limited (foto) e SeLTark Sport. Tutte disponibili nei modelli coupé e Sedan. Motore 4 cilindri 2.5 litri e cambio manuale 4 velocità standard, o automatico a richiesta. V8 in opzione di 2.8 litri con cambio automatico o manuale 4 velocità cambio automatico standard per i modelli sport. Cinque posti.	34.8 mi/gal 8.1 L/100 km
31		DAWNO — disponibile in modelli coupé (foto), coupé Sport ad apertura posteriore. L'equipaggiamento standard comprende cambio a mano 4 velocità, paraurti e fasce protettive paraurti, vetri tinteggiati, radio AM, modanature laterali, borchie Custom e gomme a frange bianche. Quattro posti.	31.7 mi/gal 8.9 L/100 km	31		CENTURY — Buick media di lusso in due versioni Century sedan Century e sedan Century Limited (foto). V8 standard 3.8 litri e cambio automatico facoltativo. Altri motori: V6 4.3 litri, V6 4.9 litri e V8 3.8 litri a turbocompressore Sei posti.	26.6 mi/gal 10.6 L/100 km
97		FIRENO — straordinaria prestazione sportiva. La Trans-Am e la Formula sono la prima auto di serie nordamericana che dispiegano un turbocompressore V8. Espri (foto) e Firebird con motore V8 standard da 3.8 litri. Quattro posti.	26.6 mi/gal 10.6 L/100 km	42		REGAL — La vettura personale di lusso della Buick. Quattro modelli a scelta: Regal minimali, coupé Sport a turbocompressore, coupé con nuovo equipaggiamento Somerset SM Limited (foto) in opzione e Regal Limited (foto). Tutte le Regal hanno cambio automatico, servosterzo e servosterzo V8 standard 3.8 litri, V6 4.3 litri e 4.9 litri a richiesta. Sei posti.	26.6 mi/gal 10.6 L/100 km
76		PRINCE — La Prince è a trazione anteriore ed è disponibile in tre serie: Prince, Le La, Lotus. Lotus offre anche nella versione Sport ad apertura posteriore (foto) e coupé 2 porte. Motore trasversale, guida a crumaglia. Motore di base 4 cilindri 2.5 litri e V8 3.8 litri (disponibile a richiesta, con o senza cambio a mano 4 velocità (standard) o automatico (con optional)). Cinque posti.	34.8 mi/gal 8.1 L/100 km	33		LE SABRE — La grande Buick di lusso nei modelli coupé e sedan LeSabre Limited (foto) e sedan Limited. Motore standard della LeSabre Limited V8 4.1 litri. Motori a richiesta: V6 4.9 litri e 5.7 litri. Con cambio automatico V8 3.8 litri a turbocompressore standard per il coupé Sport.	26.6 mi/gal 10.6 L/100 km
172		LEMANE — La vettura familiare media di Pontiac. La LeMare e la lussuosa Grand LeMare (foto) sono anch'esse disponibili nei modelli coupé e sedan. Gruppo motore di base: V6 da 3.8 litri con cambio manuale 3.7 velocità (standard) o automatico (a richiesta). V8 da 4.1 litri e da 5 litri a richiesta, entrambi con cambio automatico. Sei posti.	28.5 mi/gal 9.9 L/100 km	5		ELECTRA — La grande, elegante Buick Electra Limited coupé e sedan Electra Park Avenue coupé e sedan (foto). Aria condizionata, sedile regolabile elettricamente in due direzioni e supporti di testa standard. V8 standard 4.1 litri, V8 5.7 litri e V8 diesel 5.7 litri a richiesta. Sei posti.	23.5 mi/gal 12 L/100 km
75		GRAND PRIX — La vettura personale di lusso della Pontiac. Disponibile in tre versioni: lussuosa versione di base, versione sport GJ e L2 ancora più lussuosa. L'equipaggiamento standard comprende servosterzo, servosterzo a cambio automatico. A scelta, un V8 da 3.8 litri (foto), un V8 da 4.3 litri, un V8 da 4.9 litri (standard per GJ) dei posti modello standard.	26.6 mi/gal 10.6 L/100 km	7		RIVIERA — Trazione anteriore e sospensioni a ruote indipendenti per esclusiva Riviera. Motore standard del coupé Riviera (foto) V8 litri V6 a turbocompressore disponibile a richiesta come il V6 di 5.7 litri, V6 a turbocompressore standard per la Type S, V8 5 litri e 5.7 litri a richiesta. Cambio automatico standard. Quattro posti.	22.9 mi/gal 12.3 L/100 km
84		PONTIAC — La grande vettura familiare disponibile nei modelli Parisienne (foto), Catalina e Laurentian. Tutte offerte nei modelli coupé 2 porte e sedan 4 porte. Cambio automatico, servosterzo, servosterzo a V8 3.8 litri in equipaggiamento standard. V6 4.4 litri, V8 5 litri e V8 Diesel 5.7 litri in opzione. Sei posti.	26.9 mi/gal 10.5 L/100 km	11		ESTATE MARINA CENTURY — La più lussuosa delle famigliari Buick medie, disponibile anche come Sport Wagon e familiare Century. Compartimento utilitario di 71.8 cu. con il secondo sedile ribaltabile. V8 3.8 litri cambio automatico e servosterzo standard. Motore a richiesta: V6 4.3 litri e 4.9 litri con cambio automatico. Sei posti.	26.6 mi/gal 10.6 L/100 km
8		FAMIGLIE LEMARE SAFARI — Le famigliari Safari LeMare e Grand LeMare (foto) sono di gran lusso nel nuovo l'offroad della serie media. Motore di base V8 3.8 litri con cambio automatico. A richiesta motore V6 4.3 litri e 4.9 litri, entrambi con cambio automatico. Capacità 77 o 82 cu. Sei posti.	25.2 mi/gal 11.2 L/100 km	2		ESTATE MARINA ELECTRA — La più elegante delle grandi famigliari Buick. Motore standard V8 4.9 litri con V6 a benzina o diesel 5.7 litri a richiesta. Tutti con cambio automatico. Servosterzo elettrico, portabagagli sul tetto e volante inclinabile standard. Sei posti. Disponibile anche Estate Wagon LeSabre.	29.7 mi/gal 9.5 L/100 km
5		FAMIGLIE PONTIAC SAFARI — Spaziose Laurentian, Catalina e Parisienne (foto), praticissime. Compartimento utilitario di oltre 87 cu. V8 di base 4.4 litri, V6 in opzione di 5 litri, 5.7 litri e diesel 5.7 litri. Equipaggiamento standard: cambio automatico, servosterzo, servosterzo. Sei posti.	29.7 mi/gal 9.5 L/100 km			Le proporzioni litri/km che appaiono accanto ai modelli sono variabili e soggette a revisione. I risultati ottimali possono variare secondo i usi che si fa del veicolo, le abitudini di guida, lo stato del veicolo e l'equipaggiamento facoltativo.	

GENERAL MOTORS DA LA PRECEDENZA ALL'USO EFFICIENTE DEL CARBURANTE.

VILLE MARIE

Pontiac-Buick Ltée 4500, rue Hochelaga-Montréal (a due passi dallo Stadio Olimpico) Tél.: 253-1414

LE AUTO CHE SI CONFORMANO AI VOSTRI GUSTI E ALLE VOSTRE ESIGENZE

